

1877

419 Bousquet, Georges (1846-1937)
Le Japon de nos jours. 1877. 2 vols.

GEORGES BOUSQUET

LE JAPON

DE NOS JOURS

ET LES ÉCHELLES DE L'EXTRÊME ORIENT

OUVRAGE

CONTENANT TROIS CARTES

TOME PREMIER

PARIS

LIBRAIRIE HACHETTE ET C^{ie}

79, BOULEVARD SAINT-GERMAIN, 79

1877

Droits de propriété et de traduction réservés

GEORGES BOUSQUET, LE JAPON DE NOS JOURS ET LES ÉCHELLES DE
L'EXTRÊME ORIENT, OUVRAGE CONTENANT TROIS CARTES. TOME PREMIER
[-SECOND].

PARIS, LIBRAIRIE HACHETTE ET C^{ie}, 79, BOULEVARD SAINT-GERMAIN, 79,
1877. Droits de propriété et de traduction réservés.

TOME PREMIER. [3], 428 p., [4] leaves of plates. 23 cm.

TOME SECOND. [3], 469, [1] p. 23 cm.

[DS/809/Bo](00084026-00084027)

日本関係記事

TOME PREMIER.

Observation sur l'orthographe des noms japonais. *p.* [1].

Avant-propos. *p.* [3]-4.

INTRODUCTION.

§ I.—Sol.—Productions.—Climat.—Divisions Territoriales *p.* [5]-13.

§ II.—Les Origines.—La race.—Les conquérants, Jin-mu, Zingu-kogo, conquête de la Corée, importation de la civilisation Chinoise.—Prépotence du clan de Fudjiwara (660 av. J.-C. à 888 après J.-C). *p.* 13-21.

§ III.—Période de suprématie militaire.—Rivalités de clans.—Yoritomo, fondation du Shogunat à Kamakura.—Régence des Hojô, les Mongols repoussés.—Régence des Ashikaga.—Guerre des deux Mikados.—Guerres civiles.—Nobunaga, premier essai de centralisation. (888-1573). *p.* 21-26.

§ IV.—Apogée et décadence du Shogunat.—Hidéyoshi et Yéyas.—Pacification des clans.—Expédition en Corée.—Constitution du système féodal.—Expulsion des chrétiens.—Abaissement des Shogun. (1573-1853). *p.* 26-31.

§ V.—Rapports avec les étrangers.—Expédition du commodore Perry.—Chute du Shogunat.—Nengo de meiji.—Les Portugais, 1542.—Les missionnaires.—Les Hollandais à Hirado.—William Adams et les Anglais.—Expulsion définitive, à l'exception des Hollandais à Désima.—Apparition de l'escadre américaine, 1855.—État politique du Japon à cette époque.—Embarras et conduite incertaine du « Bakufu ».—Dislocation du système de Yéyas.—Rébellion ouverte de Nagato.—Stotsbashi, dernier Shogun.—Coup d'État et guerre civile, restauration du Mikado, nouvelle politique.—Inauguration du « Nengo de Meiji. »—Abolition de la féodalité (1542-1872). *p.* 32-51.

PREMIÈRE PARTIE. LES DEHORS.

CHAPITRE I^{er}. LES PREMIERS ASPECTS.

§ I.—La nature et l'homme.—Le paysage, les types, les classes, nobles et fonctionnaires.—Les modes européennes.—Paysans, artisans, marchands.—Bonne foi. *p.* [53]-63.

§ II.—La vie des rues.—Arrivée à Yédo.—Circulation et coup d'œil.—Les canaux et l'Ogawa.—Fête de nuit sur la rivière. *p.* 63-69.

CHAPITRE II. LES FÊTES LAÏQUES ET RELIGIEUSES.

§ I.—Fêtes laïques.—Inauguration du chemin de fer.—« Sho-kon-sha », courses et luttes.—Réception du 1^{er} janvier par l'empereur, en 1873 et 1876.—Les fleurs. *p.* [70]-78.

§ II.—Fêtes religieuses.—Un « matsuri ».—Une foire dans un temple.—La chorégraphie moderne et l'escrime ancienne.—La dévotion extérieure. *p.* 78-84.

CHAPITRE III. LA VIE DOMESTIQUE.

§ I.—Le personnel.—La femme: jeune fille, épouse, ménagère, mère.—Les serviteurs.—Les enfants, leurs amusements. *p.* [85]-91.

§ II.—La demeure et les habitudes.—L'habitation de bois.—Les repas, le bain, le coucher.—Fin des rapports de famille.—Superstitions du foyer.—Pas de société.—Plaisirs violents. *p.* 92-97.

CHAPITRE IV. LES FLÉAUX.

§ I.—Typhons.—« djishin. »—Incendies.—Incendie d'Yédo en 1872. *p. [98]-103.*

§ II.—Le crime.—Les supplices.—La misère.—L'insurrection.—Statistique criminelle.—Prisons, bagne de Skudasima.—Une sentence de mort.—Décollation.—Étranglement.—Le « Hara-kiri ».—Exposition publique.—Beaucoup de pauvres, peu de misérables. *p. 103-114.*

CHAPITRE V. PREMIÈRES COURSES HORS DU TREATY LIMIT.

Les environs du Fusi-yama.—Départ.—Les routes.—Kanasawa et sa baie. Iokoska et ses habitants français.—Les impedimenta.—La vie d'auberge.—Un singulier festin.—Kamakura, ses temples; les manœuvres de troupes; le Dai-butts.—Inosima.—Katashé.—Le Tokaïdo.—Odowara.—Le supplice du « Kango ».—Une grande route impériale.—Hakoné et son lac.—Surprise de voyage, Kiga.—Coucher de soleil.—Ascension sous la pluie.—On regrette la tente.—La vie des eaux.—Femmes de la cour.—Rencontre des deux impératrices.—Tostka; Actéon invité à s'asseoir; la pudeur japonaise. *p. [115]-140.*

CHAPITRE VI. DOUZE JOURS A CHEVAL.

Le plateau de Sakura. Le polygone.—L'armée.—Kadzusa.—Bagage et monture.—Funabashi.—Croquis et tableau.—Ushui et son étang.—Sakura, un crime capital.—Narita, le temple de Fudosama, une visite inutile.—Attitude hostile.—Le camp et le polygone, une promenade en chariot de parc.—Organisation de l'armée, la mission française.—Revue et feu d'artifice.—Un essai de colonie agricole.—Tôgané; dégustation solennelle du thé.—Un essai de dressage malheureux.—Une côte bretonne.—Le temple de Kasamuri Kwannonsama.—Un entretien pénible.—Coup de théâtre: Kanosan.—Navigation nocturne. *p. [141]-158.*

CHAPITRE VII. ITINÉRAIRE DE YÉDO A OSAKA.

§ I.—Le Naka-sendo et l'asama-yama.—Préparatifs et départ.—La banlieue.—Tomyoka et ses hôtes.—Oiwaké.—L'ascension; la ration forcée; les scories; le cratère.—Le Wada-Togé et le lac Suwa.—La vallée du Kisogawa.—Les populations. *p. [159]-177.*

§ II.—Le Tokaïdo et Kioto.—Nagoya; bibelots.—La plaine.—Un orage.—Le lac Biwa.—Le temple de Midera; la légende de Bunkei.—Kioto; les temples, le « Goshô »; danses; spectacles.—De Fushimi à Osaka au fil de l'eau.—Osaka; le siro, la monnaie, les ponts.—Hiogo; Kobé; la montagne de la lune.—Impression générale. *p. 177-198.*

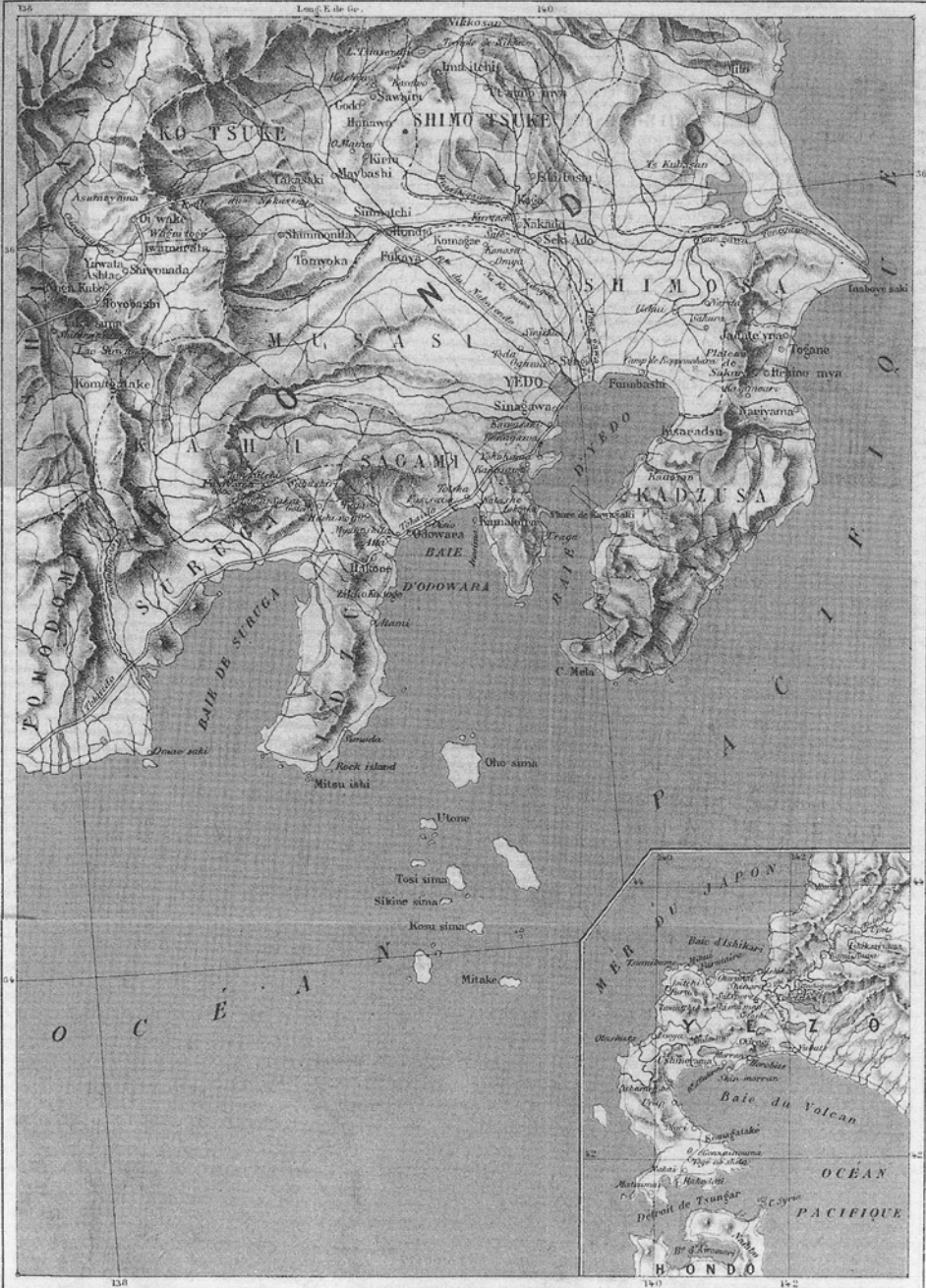
CHAPITRE VIII. L'HIVER AU JAPON.

Une excursion a Nikko.—Takasaki.—Une école.—Kiri et l'industrie de la soie.—Omama un soir de marché.—Au cœur des montagnes; la vallée du Bandotaro-gawa.—Kosowo; un rustique compagnon de table.—Nikko; les temples, les cascades.—Tsiusendji; le torrent, le lac, solitude.—Les « Kangokaki ».—Le chasseur japonais.—La route de retour; le voyageur à pied.—Le « Rikunkaïsha ».—L'approche d'Yédo. *p. [199]-228.*

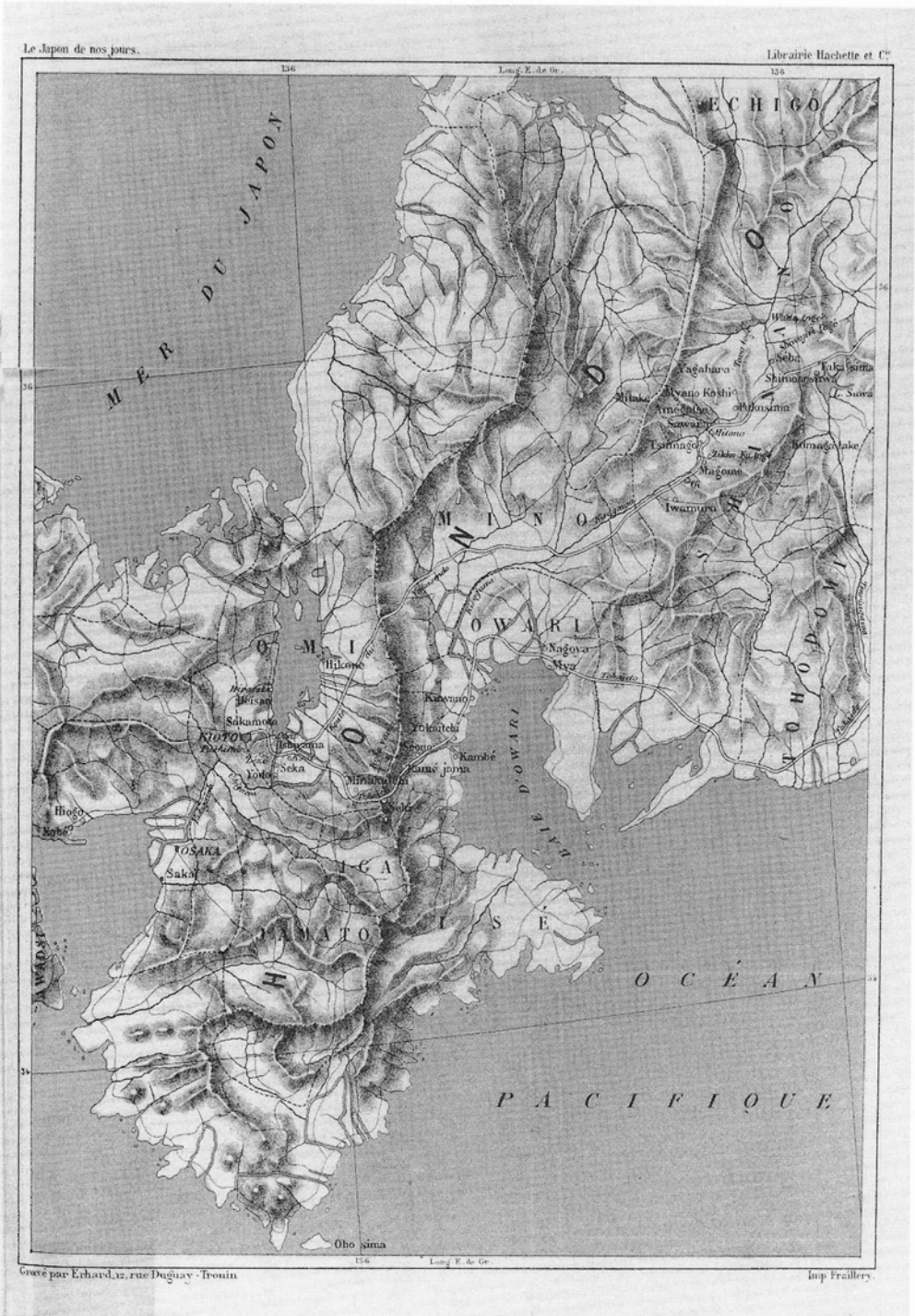
CHAPITRE IX. UNE EXCURSION DANS LE NORD DU JAPON.

§ I.—La baie de sendai.—Un campement à bord.—La rade de Shinagawa.—Mauvais temps, un abri provisoire, la baie des Cigales.—Matusima; une bande de lutteurs.—Sendai; traces de la guerre civile.—Kinkwasan; un groupe de pêcheurs.—Les daims familiers.—800 files.—Sabusawa; l'absence de confort; un enterrement.—« Avons-nous touché? » . *p. [229]-247.*

§ II.—Yéso et les aïnos.—Les projets de la Russie—Hakodaté; assassinat d'un consul, émotion générale.—Le capitaine Blakistone.—Nanaï, ferme modèle, aspect du paysage.—Les villages.—Urap; les Aïnos.—L'étranger d'éteindra-t-il?—Une grande voie de communication à Yéso.—Les chevaux.—La côte ouest; la vie du pêcheur, mœurs et caractère.—Le bassin de l'Ishikarigawa; la pêche au saumon.—La pirogue indigène, une leçon de modestie nationale.—L'hospitalité chez un Aïno, un intérieur, engins de chasse, les femmes, ennemis nocturnes.—un bizarre rapprochement.—Les Aïnos au point de vue anthropologique, leur façon de pêcher le saumon.—Satsporo; le « Kayetaskushi », une tentative malheureuse de colonisation.—La baie du volcan, ascension du Komagataké.—Retour et conclusion. *p. 248-295.*



Le Japon de nos jours. Librairie Hachette et C^{ie}. Gravé par Erhard, 12, rue Duguay-Trouin. Imp. Frailley. (p. 422)



Le Japon de nos jours. Librairie Hachette et C^e. Gravé par Erhard, 12, rue Duguay-Trouin. Imp. Frailery. (p. 422)

CHAPITRE X. LA VIE EUROPÉENNE AU JAPON.

§ I.—UN SETTLEMENT.—Yokohama; physionomie, population.—Une maison de commerce européenne, banto et comprador.—Un train de maison, les Lucullus.—Amusements, sport.—Rivalités nationales. *p.* [296]-304.

§ II.—La condition de l'étranger.—Les relations internationales.—Le milieu.—L'activité des facultés.—La nostalgie du settlement.—L'exterritorialité.—Les allures égalitaires.—Le commerce, les débuts, stagnation, le Japon n'est pas un débouché—La soie, les cartons, le graineur; marasme.—A qui la faute?—Un conflit de races. *p.* 304-318.

DEUXIÈME PARTIE. LA VIE INTERNE.

Objet de la deuxième partie. *p.* [319]-321.

CHAPITRE XI. L'ÉDUCATION NATIONALE.

§ I.—La langue.—La langue appartient à la famille des langues d'agglutination.—Infusion de mots chinois dans le vocabulaire.—Caractères de la grammaire et de la syntaxe.—Peut-on rapprocher le japonais des langues aryennes?—Variations du langage suivant les castes.—Impuissance du vocabulaire pour l'abstraction, de la syntaxe pour le raisonnement. *p.* [323]-331.

§ II.—L'écriture.—Le « manyokama » syllabaire Japonais, le « katakana » et le « kirakana » syllabaires simplifiés.—Leur inutilité.—Emploi des caractères chinois par les lettres.—La lecture en « koyé » et en « yomi ».—Caractère politique de la langue et de l'écriture. *p.* 331-335.

§ III.—L'instruction publique.—L'ancien enseignement laïque, primaire, secondaire, programmes et méthodes.—Ses résultats.—L'enseignement moderne.—L'étudiant.—Les maîtres européens, la direction de l'enseignement supérieur.—L'éducation des femmes.—Urgence des réformes scolaires. *p.* 336-355.

CHAPITRE XII. LA LITTÉRATURE POPULAIRE.

§ I.—Le théâtre.—Stérilité de la haute littérature.—Aspect d'un théâtre; la salle, le public, les acteurs.—Les accessoires.—La mimique. *p.* [356]-370.

§ II.—Le drame.—Origine sacrée.—Caractère historique.—La vengeance de Söga. *p.* 370-393.

§ III.—La comédie.—Aptitudes comiques des Japonais.—Kami-ya-Djiyé, rapprochement curieux.—Théâtres forains.—Les « no » . *p.* 393-408.

§ IV.—Le roman, le conte et le proverbe.—« Ko-san-kinguro. »—Compère renard.—Proverbes. *p.* 409-422.

TOME SECOND.

CHAPITRE XIII. LE DROIT PUBLIC ET PRIVÉ.

§ I.—Le gouvernement mikadonal.—La notion du droit chez les Japonais.—Origines du pouvoir des mikados; sa constitution.—Formation de la féodalité. *p.* [1]-11.

§ II.—La constitution de Yéyas.—Les Cent lois.—Organisation de la féodalité.—Le spectre de Sakura.—Les devoirs féodaux. *p.* 11-22.

§ III.—La conservation sociale.—L'empire fermé.—Le cérémonial.—Les pénalités.—La propriété des terres.—Les règlements.—La police secrète. *p.* 22-33.

§ IV.—La famille et la corporation.—L'autorité domestique.—Le mariage; le divorce.—L'hérédité.—L'adoption.—La retraite volontaire: « in-kyo » —La solidarité.—L'association. Chobei le père de l'Otokodaté.—Effondrement général de l'ancienne société.—Isolement du gouvernement.—Essais de réforme.—Que seront les futures institutions? *p.* 34-62.

CHAPITRE XIV. LA RELIGION.

§ I.—Le shinto.—Les documents.—Cosmogonie et mythologie; origine des mikados et des hommes.—Le culte.—Caractère de cette religion.—Sa morale; sa politique. *p.* [63]-78.

§ II.—Le Siuto et le Bouddhisme.—Confucius et sa morale.—Introduction du bouddhisme.—Le dogme et la morale.—Diffusion du bouddhisme.—Les sectes.—Les sermons. *p.* 79-94.

§ III.—Les croyances populaires.—Confusion des deux religions.—Le panthéon japonais.—Les

temples, les offices.—Les pèlerinages; arrière aux profanes.—Coutumes et superstitions. *p. 95-133.*

§ IV.—Le passage du christianisme.—Propagande religieuse et politique.—Persécutions.—Efforts actuels.—Polémique; les rationalistes japonais. *p. 114-125.*

§ V.—L'état religieux.—Tolérance; scepticisme.—Ascètes et épicuriens.—Éclipse du sentiment religieux.—Le christianisme serait-il un remède? *p. 125-133.*

CHAPITRE XV. L'ART.

§ I.—L'architecture.—Rôle de l'art dans la vie des peuples.—Caractère général de l'architecture japonaise.—Le temple; « mya, » « tera, » « tori; » la nature et l'art aidés l'un par l'autre.—L'habitation; « yaski; » « siro. » —Les jardins; le tracé et la décoration. *p. 136-155.*

§ II.—La sculpture.—Comment la statuaire japonaise conçoit-elle l'homme?—La statuaire religieuse.—Le Bouddha type indien; froideur et monotonie.—Les « Tengu ».—Les saints et les sages.—Polychromic.—La statuaire laïque; répétition des types.—Point de beauté; expression; sculpture de genre.—Une œuvre de maître. *p. 155-170.*

§ III.—La peinture.—Son rôle dans la vie japonaise.—Genre héroïque.—Genre familial.—Ignorance de la perspective.—Choix des sujets.—La couleur.—Visite à un peintre. *p. 170-179.*

§ IV.—La musique et la danse. *p. 179-182.*

§ V.—Les arts décoratifs.—Goût exquis des Japonais.—La science de la couleur.—La céramique; formes; teintes; pâtes.—Émaux.—Bronzes.—Mobilier.—Le bibelot. *p. 182-194.*

§ VI.—Conclusion.—Histoire de l'art; son degré de maturité.—L'artiste japonais, son rôle borné.—Caractère général de l'art japonais. *p. 194-199.*

CHAPITRE XVI. LA SITUATION ÉCONOMIQUE ET FINANCIÈRE.

§ I.—Les recents progrès.—Transformation hâtive.—Améliorations réelles.—Arsenaux de Iokoska et de Mito.—Railways.—Télégraphes.—Navigation.—Essais agricoles.—Forêts.—Filatures.—Routes.—Enseignement technique; les pédagogues européens.—L'instruction militaire; la mission française.—La marine.—Les réformes législatives.—Le service militaire obligatoire. *p. [200]-227.*

§ II.—Les ressources et les dépenses.—L'impôt.—Le budget; l'équilibre budgétaire.—Le stock métallique et le papier-monnaie.—L'emprunt.—Chances de développement agricole.—Point de capitaux accumulés; absence de numéraire. banques.—Mines. *p. 228-247.*

CHAPITRE XVII. LA SITUATION POLITIQUE ET SOCIALE.

§ I.—Les relations extérieures.—Les traités internationaux et l'exterritorialité; la question des juridictions; la question de l'ouverture.—Attitude des puissances. Relations du Japon avec ses voisins asiatiques. *p. [248]-260.*

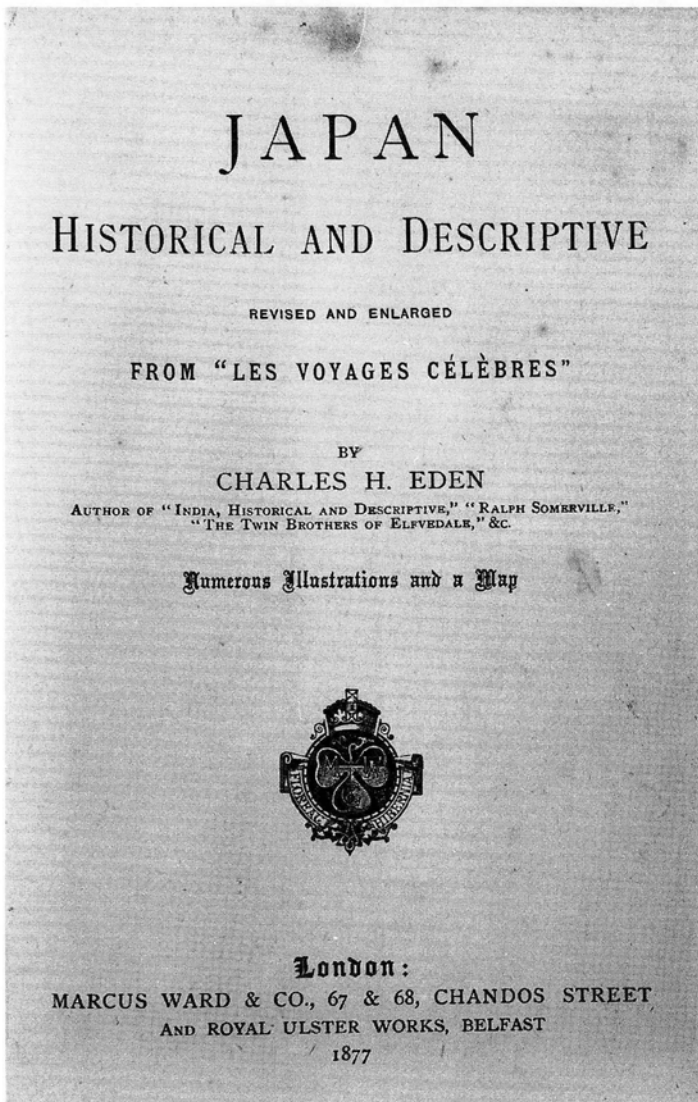
§ II.—La politique intérieure.—Où est le gouvernement?—La coalition.—Anarchie. Cabales et divisions. Essai de gouvernement constitutionnel; assemblées politiques et locales.—Les pensions des « samurai » . *p. 261-276.*

§ III.—L'État social.—Les nobles; le peuple.—La presse.—Le mouvement des esprits.—La crise contemporaine. *p. 277-287.*

記載書誌

WENCKSTERN I, p. 1. CORDIER, col. 632. TOYO BUNKO, p. 19. NIPPONALIA I, 1053, 1995. BLUM II, 2886. YOKOYAMA, 94.

420 Eden, Charles H. (Charles Henry) (1839-1900)
Japan. 1877.



JAPAN, Historical and Descriptive, REVISED AND ENLARGED FROM "LES VOYAGES CÉLÈBRES" , BY CHARLES H. EDEN, Author of "India, Historical and Descriptive," "Ralph Somerville," "The Twin Brothers of Elfvedale," &c. Numerous Illustrations and a Map.

LONDON: MARCUS WARD & CO., 67 & 68, CHANDOS STREET, And ROYAL ULSTER WORKS, BELFAST, 1877.

6, [2] p., p. [7]-328, [13] leaves of plates. 18 cm.

[DS/809/Ed](00012154)



JAPANESE RAILWAY - FAC-SIMILE OF NATIVE WATER-COLOUR DRAWING. (p. [318])

目次

CONTENTS.

Preface. 5

Chapter I.—Life and Manners—Anomalies—The Mikado and Tycoon—Earthquakes—The Theatre, etc. 7

Chapter II.—Early History—Idols—The Portuguese—The Dutch. 25

Chapter III.—Relations opened with Japan—Ceremonials—Treaties—Embassy to Europe. 41

Chapter IV.—The Daimios—Opposition to Foreigners—They are Tolerated. 56

Chapter V.—Description of Japan—Origin of the Race—Legend of Sikono. 65

Chapter VI.—Worship of Kami—Curious Traditions—Buddhism—Reforms. 73

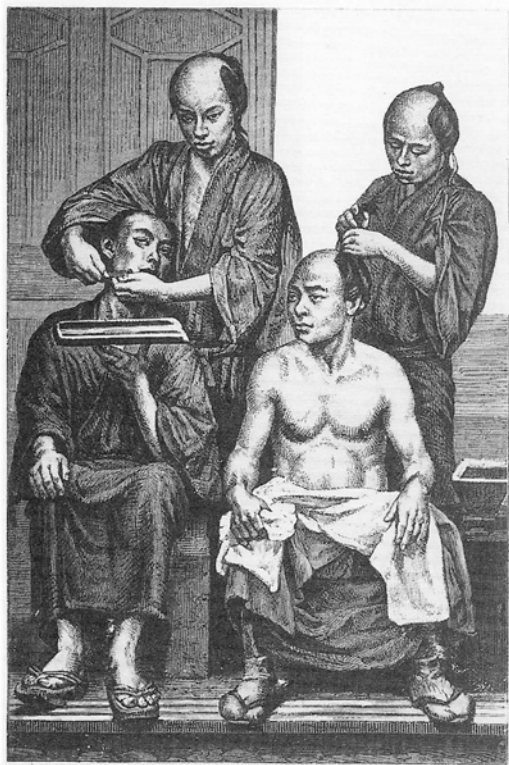
Chapter VII.—The Jesuits' Mission—Buddhism—Christians Persecuted. 86

Chapter VIII.—Japanese Religions—Their Gods—Mythology. 92

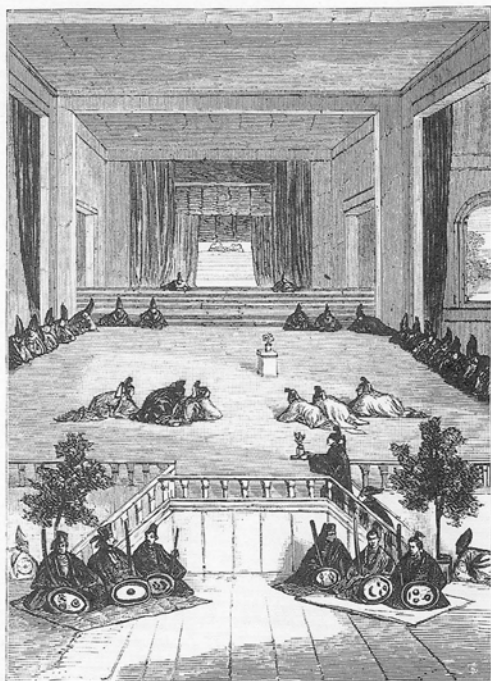
Chapter IX.—Temples—The Bonzes—Matsouris—Fall and Re-establishment of the Mikado. 106

Chapter X.—Grades of Society—Rural Scenery—Literature—Legends. 123

Chapter XI.—Yedo—The Yakonins—City Life—The Lonins—Baths. 142



A Barber's Shop. Marcus Ward & Co. (Frontispiece)



RECEPTION AT THE COURT OF A MIKADO.

JAPAN.—p. 11.

RECEPTION AT THE COURT OF A MIKADO. (p. [11])

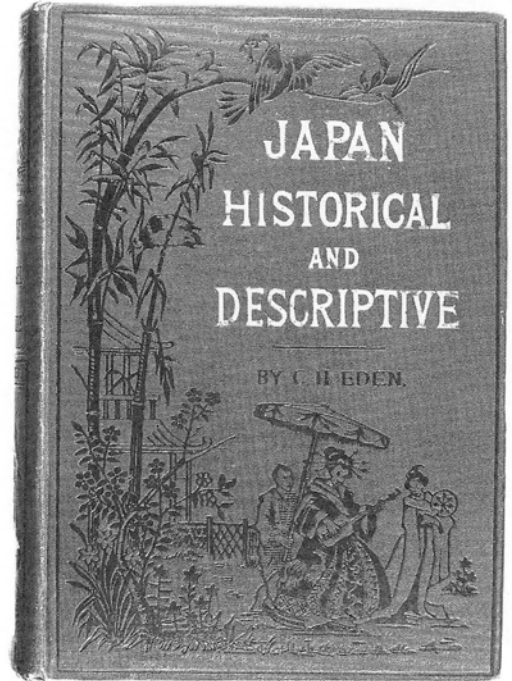
Chapter XII.—Tea-houses—Tea-house Girls. 172
 Chapter XIII.—Public Festivals—Jugglers—Mountebanks—Gymnasts. 184
 Chapter XIV.—Wrestling—The Theatre—The Drama. 200
 Chapter XV.—Popular Superstitions. 227
 Chapter XVI.—Physical Appearance—Costumes—Surgery—Dwellings. 239
 Chapter XVII.—Domestic Customs—Painting—Funeral Rites. 252
 Chapter XVIII.—Amusements—Festivals—New Year's Day—The Ainos. 264
 Chapter XIX.—Language and Literature—Division of Time—Shopkeeping. 282
 Chapter XX.—Manufactures—Silkworms—Agriculture—Tea—Shipbuilding. 298
 Chapter XXI.—Foreign Relations—Chief Towns—Probable Future. 319

記載書誌

WENCKSTERN I, p. 3. TOYO BUNKO, p. 89. BLUM I, 608. NIPPONALIA III, 1106.



SAMURAI CHILD, FOLLOWED BY HIS SISTER CARRYING THE SWORD OF A YOUNG GENTLEMAN. (p. [213])



(Cover)



JAPANESE LANDSCAPE - FUSI-YAMA (AN EXTINCT VOLCANO) IN THE DISTANCE. (p. 326)

421 Field, Henry M. (Henry Martyn) (1822-1907)
From Egypt to Japan. 1877.

FROM EGYPT TO JAPAN.

BY HENRY M. FIELD, D.D.

NEW YORK:
CHARLES SCRIBNER'S SONS,
743 AND 745 BROADWAY.

(1877)

1877

FROM EGYPT TO JAPAN. By HENRY M. FIELD, D. D.

NEW YORK: CHARLES SCRIBNER'S SONS, 743 and 745 Broadway. [n.d.]

[4], [1], 424 p. 21 cm.

[G/490/Fi](00026994)

日本関係記事

XXV. Three Weeks in Japan. p. [397]-424.

注 記

標題紙の向いページに<This volume is complete in itself, though it is the Second Part of a Journey Round the World, of which the First Part was published earlier, with the title "From the Lakes of Killarney to the Golden Horn." The volumes are uniform in style and naturally go together, though either is complete without the other.>。

標題紙裏に<Copyright by SCRIBNER, ARMSTRONG & CO. 1877.>。

裏遊び紙に<Rare Oriental Book Co. Aptos, California>との書店ラベル。

記載書誌

WENCKSTERN I, p. 39. BLUM I, 666. YOKOYAMA, 96.

422 Griffis, William Elliot (1843-1928)

The Mikado's empire. 1877.

THE
MIKADO'S EMPIRE.

BOOK I.

HISTORY OF JAPAN,

From 660 B.C. to 1872 A.D.

BOOK II.

PERSONAL EXPERIENCES, OBSERVATIONS,
AND STUDIES IN JAPAN,

1870-1874.

BY WILLIAM ELLIOT GRIFFIS, A.M.,

LATE OF THE IMPERIAL UNIVERSITY OF TOKIO, JAPAN.



NEW YORK:
HARPER & BROTHERS, PUBLISHERS,
FRANKLIN SQUARE.

1877

THE MIKADO'S EMPIRE. BOOK I. HISTORY OF JAPAN, From 660 B. C. to 1872 A. D.
BOOK II. PERSONAL EXPERIENCES, OBSERVATIONS, AND STUDIES IN JAPAN,
1870-1874. By WILLIAM ELLIOT GRIFFIS, A. M., LATE OF THE IMPERIAL
UNIVERSITY OF TOKIO, JAPAN.

NEW YORK: HARPER & BROTHERS, PUBLISHERS, FRANKLIN SQUARE. [n.d.]
645, 6 p., [1] leaf of plates. 22 cm.

[DS/835/Gr](00006407)



His Imperial Japanese Majesty, Mutsūhito, Emperor of Japan, and the 123d Mikado of the Line.

His Imperial Japanese Majesty, Mutsūhito, Emperor of Japan, and the
123d Mikado of the Line. (p. [37])

目次

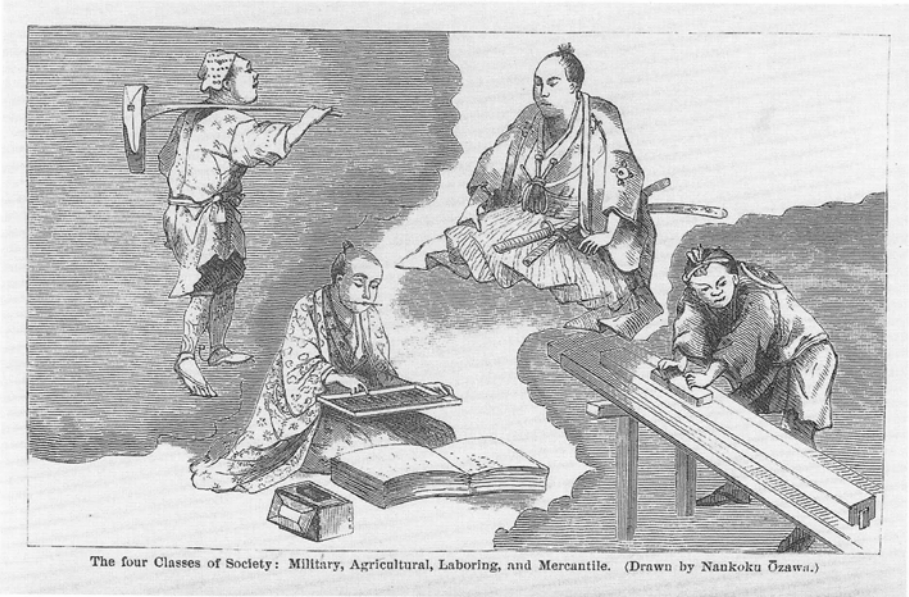
CONTENTS.

BOOK I. HISTORY OF JAPAN FROM 660 B. C. TO 1872 A. D.

- I. The Background. 17
- II. The Aborigines. 26
- III. Materials of History. 36
- IV. Japanese Mythology. 43
- V. The Twilight of Fable. 54
- VI. Sūjin, the Civilizer. 60
- VII. Yamato-Daké, the Conqueror of the Kuantō. 68
- VIII. The Introduction of Continental Civilization. 75
- IX. Life in Ancient Japan. 86
- X. The Ancient Religion. 96
- XI. The Throne and the Noble Families. 101
- XII. The Beginning of Military Domination. 115
- XIII. Yoritomo and the Minamoto Family. 124
- XIV. Creation of the Dual System of Government. 140
- XV. The Glory and the Fall of the Hōjō Family. 146
- XVI. Buddhism in Japan. 158
- XVII. The Invasion of the Mongol Tartars. 176
- XVIII. The Temporary Mikadoate. 182
- XIX. The War of the Chrysanthemums. 187
- XX. The Ashikaga Period. 193
- XXI. Life in the Middle Ages. 197
- XXII. The Growth and Customs of Feudalism. 214
- XXIII. Nobunaga, the Persecutor of the Buddhists. 229
- XXIV. Hidéyoshi's Enterprises.—The Invasion of Corea. 236
- XXV. Christianity and Foreigners. 247
- XXVI. Iyéyasū, the Founder of Yedo. 264
- XXVII. The Perfection of Duarchy and Feudalism. 270
- XXVIII. The Recent Revolutions in Japan. 291

BOOK II. PERSONAL EXPERIENCES, OBSERVATIONS, AND STUDIES IN JAPAN, 1870-1875.

- I. First Glimpses of Japan. 327
- II. A Ride on the Tōkaidō 353
- III. In Tōkiō, the Eastern Capital. 363
- IV. Sights and Sounds in a Pagan Temple. 378
- V. Studies in the Capital. 391
- VI. Among the Men of New Japan. 399
- VII. In the Heart of Japan. 405
- VIII. Reception by the Daimiō.—My Students. 426
- IX. Life in a Japanese House. 435
- X. Children's Games and Sports. 452
- XI. Household Customs and Superstitions. 466
- XII. The Mythical Zoology of Japan. 477
- XIII. Folk-lore and Fireside Stories. 491
- XIV. Japanese Proverbs. 504
- XV. The Last Year of Feudalism. 512
- XVI. A Tramp Through Japan. 541
- XVII. The Position of Woman. 551



The four Classes of Society: Military, Agricultural, Laboring, and Mercantile. (Drawn by Nankoku Ōzawa.)

The four Classes of Society: Military, Agricultural, Laboring, and Mercantile. (Drawn by Nankoku Ōzawa). (p. [281])



The Jealous Avenger. (Drawn by Nankoku Ōzawa.)

The Jealous Avenger. (Drawn by Nankoku Ōzawa). (p. [475])

XVIII. New Japan. 562

NOTES AND APPENDICES:

The Japanese Origin of the North American Indians. 579

Associated Ideas in Art and Poetry. 581

The Legacy of Iyéyasü. 583

The Tokugawa Feudal System. 586

Papers on Japanese Subjects. 587

Meteorological Tables. 588

Postal Statistics. 590

The Bombardment of Kagoshima. 592

The Shimonoséki Affair. 593

The Military Establishment. 595

Navy and Mercantile Marine. 597

The National Finances. 598

Outline of Japanese Chronology. 599

Tea Crop of 1875. 599

Census of Japan for 1872 and 1873. 600

Mines and Mineral Resources. 602

Land and Agriculture. 605

Mint and Public Works. 607

Silk Crop of 1875. 608

Weights and Measures. 609

Money. 610

Notation of Time. 611

Foreign Trade of Japan. 614

Legendary Art at the Centennial Exposition. 615

Record of Events, 1876, 1877, 1878. 619

Christian Missions. 623

The Ceramic Art of Japan. 625

INDEX. 629

注 記

背表紙に〈皇國〉。

出版年は British Museum General Catalogue of Printed Books による。

PREFACE TO THE SECOND EDITION (p. [9*]-10*) が p. 10 と p. [11] の間に綴じ込まれている。

PREFACE TO THE SECOND EDITION の末尾に〈New York, January 10th, 1877.〉。

ページ表記 : p. [1]-10, [9*]-10*, [11]-645.

地図の図版 (p. [16] と p. [17] の間) の図版保護紙に書き込み。

複本 : (00012297)

記載書誌

LAURES, 806. TOYO BUNKO, p. 82. BLUM I, 792.

1877

423 Griffis, William Elliot (1843-1928)
The Mikado's empire. 1877.

645, 6 p., [1] leaf of plates. 22 cm.

[DS/835/Gr](00012297)

注 記

背表紙に〈皇國〉。

遊び紙裏に書き込み。

遊び紙第2葉に書き込み。

PREFACE TO THE SECOND EDITION (p. [9*]-10*) が p. 10 と p. [11] の間に綴じ込まれている。

PREFACE TO THE SECOND EDITION の末尾に〈New York, January 10th, 1877.〉。

ページ表記 : p. [1]-10, [9*]-10*, [11]-645.

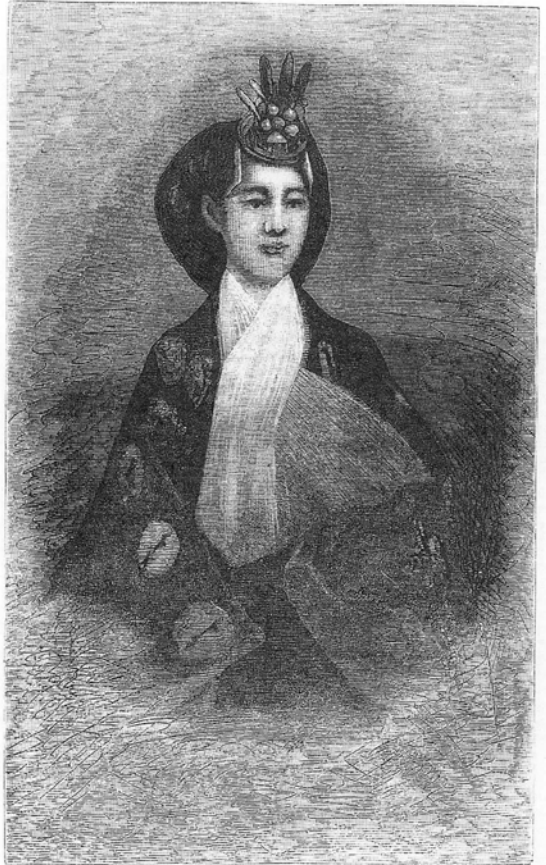
裏表紙裏に書き込み。

複本 : (00006407)



Deliverance of the Holy Saint Nichiren from the Executioner of Hōjō. —[Page 165.

Deliverance of the Holy Saint Nichiren from the
Executioner of Hōjō. (Frontispiece)



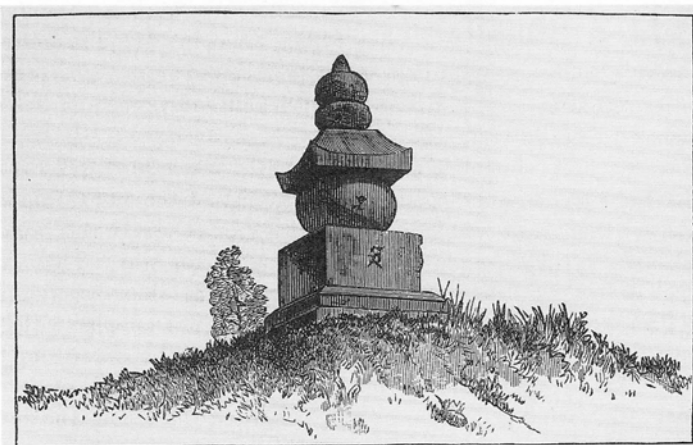
Her Imperial Japanese Majesty, the Empress of Japan, Haruko, neé Ichijō Haruko.
(From a photograph taken at Tōkiō, 1874.)

Her Imperial Japanese Majesty, the Empress of Japan, Haruko,
neé Ichijō Haruko. (From a photograph taken at Tōkiō,
(p. [81])



The Mountains and Lake of Hakoné.

The Mountains and Lake of Hakoné.
(p. [129])



Mimidzuka (Ear Monument), in Kiôto. (From a photograph.)

Mimidzuka (Ear Monument), in Kiôto.
(From a photograph). (p. 245)



The Repulse of the Mongol Tartars. (From a painting by a Japanese who had studied under a Dutch master.)

The Repulse of the Mongol Tartars. (From a painting by a Japanese who had studied under a Dutch master). (p. [180])

1877

424 Hoffmann, Johann Joseph (1805-1878)
Japanische Sprachlehre. 1877.

JAPANISCHE SPRACHLEHRE.

VON

Dr. J. J. HOFFMANN,

MITGLIED DER K. NIEDERLAENDISCHEN UND CORRESPONDIRENDEM MITGLIED DER K.
PREUSSISCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN, RITIER DES
K. NIEDERLAENDISCHEN LÖWENORDENS.

(NACH DER HOLLÄNDISCHEN AUSGABE VON 1868
INS DEUTSCHE ÜBERTRAGEN.)



LEIDEN, E. J. BRILL.

1877.

JAPANISCHE SPRACHLEHRE. VON Dr. J. J. HOFFMANN, MITGLIED DER K. NIEDERLAENDISCHEN UND CORRESPONDIRENDEM MITGLIED DER K. PREUSSISCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN, RITTER DES K. NIEDERLAENDISCHEN LÖWENORDENS. (NACH DER HOLLÄNDISCHEN AUSGABE VON 1868 INS DEUTSCHE ÜBERTRAGEN.)

LEIDEN, E. J. BRILL. 1877.

[1], [12], 371, [1] p., ii leaves of plates. 28 cm.

[PL/533/Ho](00077811)

目 次

INHALT.

EINLEITUNG.

1. Verhältniss der Japanischen Sprache zur Chinesischen.—Nothwendigkeit mit dem Studium des Japanischen das des Chinesischen zu verbinden. 1
 2. Ueber die Schrift der Japaner. 2
 3. Einführung der Chin. Schrift- und Lautsprache in Japan. 3
 4. Anwendung der Chin. Schrift zum Schreiben der Japanischen Sprache. 4
 5. Die eigentliche Japanische Schrift.
 - a. Das Káta-kána. 6
 - b. Das Fira-gána. 6
 6. Das Jap. Lautsystem. 7
 - A. Systematische Classificirung der 47 Laute, durch Chin. und Japanische Kana-Zeichen ausgedrückt. 7
 - B. Das Irova in Chin. Characteren und in Kana-Zeichen. 9
 7. Wiederholung der Silben.—Lesezeichen. 11
 8. Bemerkungen über das Japanische Lautsystem und die Art, wie es durch unsere Buchstaben ausgedrückt wird. 12
 9. Verdopplung von Consonanten durch Assimilation. 19
 10. Ton oder Accent und Lautmasz. 20
 11. Die Japan. Cursivschrift Fira-gána.
 - a. Das Irova in Fira-gána. 22
 - b. Uebersicht des Jap. Fira-gána. 24
 12. Schrift- oder Büchersprache. 30
 - A. Ausschliesslich Chinesisch. 30
 - Chin. Dialecte. 31
 - Chin. Text mit Japan. Uebersetzung. 33
 - B. Bücher in Japan. Sprache geschrieben. 35
 - C. Stil. a. Alt-Japanisch (Furú-koto). 26
 - b. Neu-Japanisch. 39
 13. Gesprochene Sprache.—Dialecte und allgemeine Umgangssprache. 40
 - Briefstil. 43
 14. Von den Redetheilen. 43
 15. Blick auf die Japanische Syntax. 45
- WORTBILDUNG, ARTEN UND DECLINATION DER WÖRTER.
- ERSTES HAUPTSTÜCK.
- SUBSTANTIV.
- § 1. Wurzel. 51
 - § 2. Wortstamm, Stamm, Stammform. 51
 - § 3. Der Wortstamm in Zusammensetzungen. 51

- A. Coordination. 52
- B. Subordination. 52
 - I. Subordination nach Art einer genitivischen oder adjectivischen Bestimmung. 52
 - III. Der Stamm als nähere Bestimmung vor Adjectiven. 52

§ 4. Genus. 53

- A. Enthalten in besondern Namen. 53
- B. 1. Ausgedrückt durch die Präfixe O und Me. 53
 - 2. An die Stelle der Stammform O und Me tritt auch der attributive Genitiv Ono und Meno. 54
 - 3. Ko und Me mit vorhergehender attributiver Bestimmung. 54
- C. Die Begriffe von Mann und Frau werden bisweilen auch auf geschlechtlose Dinge übertragen. 55
- D. Die in Verbindung mit Chin. Namen gebrauchten Chin. Ausdrücke für Weibchen und Männchen. 55

§ 5. Numerus. 55

- A. Der Singular. 55
- B. I. Der Plural ausgedrückt durch Wiederholung des Substantivs. 56
 - II. Der Plural ausgedrückt durch adjectivisch gebrauchte Substantive, die eine Menge, Vielheit, oder Allgemeinheit bezeichnen. 57
 - 1. Japanische Formen. 57
 - 2. Chinesische Formen. 58
 - III. Der Plural ausgedrückt durch Collectivwörter Ra, Tomo (domo), Gara, Bara, Nami, Tatsi, Siu, Gata und Nado, die als Suffixe stehen. 58
 - IV. Der Plural ausgedrückt durch Adverbia vor dem Praedicatsverbum, Mina, Nokorázu, Koto-gótoku. 61

§ 6. Isolirung des Substantivs durch das Suffix へ, va; づ, wa; ば, ba. 62

§ 7. Declination. 63

- I. Nominativ, Vocativ. 63
- II. Accusativ. 64
- III. 1. Der Genitiv auf Ga, kein Kennzeichen des Subjects. 66
 - 2. Die Genitivsuffixe No, Na u. Tsn. 68
- IV. Dativ u. Terminativ. Das Suffix Ve (ye). 70
 - Das Suffix Ni als Kennzeichen des
 - a. Dativ oder Ablativ. 70
 - b. Locativ. 71
 - c. Modalis. 71
 - d. Causalis und Instrumentalis. 71
 - e. Dativus personae. 71
 - f. Dativus rei. 72
 - g. Terminativ. 72
- V. To, Nite, De. 72
- VI. Ablativ mit dem Kennzeichen Yori oder Kara. 73

ZWEITES HAUPTSTÜCK.

PRONOMEN.

- § 8. I. Nennwörter welche eine Eigenschaft ausdrücken und als Pronomina dienen. 75
 - A. Für das „ich.“ 76
 - B. Für die angeredete Person „du.“ 76
 - Besondere Namen menschlicher Verhältnisse zur Unterscheidung der Personen. 79
- II. Eigentliche Pronomina gebildet aus den Ortsadverbien Wa, A, Ka, Ko, Yo, So, Da, (Do), Idzu. 81
 - a. Unmittelbare Zusammensetzungen mit Wa. 82

b. Unmittelbare Zusammensetzungen der übrigen Ortsadverbien mit Ko (ku), Tsi, Tsira und Tsutsi. 82

c. Daga, Waga. 84

d. Pronomina possessiva aus Ortsadverbien mittels des Suffix No gebildet. 85

e. Pronomina Substantiva aus Ortsadverbien mittels des Suffix Re gebildet. 87

1) Ware, 2) Aré, Oré, 3) Karé, 4) Koré. 88

5) Soré, 6) Yoré. 89

7) Tare (Dare), Tore (Dore), Idzuré. 90

III. Pronomina determinativa und reflexiva. 91

A. 1. Onóre, Onodzükara. 91

2. Mi, Midzükára, Waga-mi. 95

B. Chinesische Ausdrücke: 1) Sin, 2) Zi-sin, 3) Zi-bun, 4) Zi-zen. 95

IV. Bezeichnungen der Reciprocität: Tagai ni, Avi, Ai. 97

V. Pronomina indefinita: Fito, Aru-fito, Mono.—Dare mo, Nani mo mit nachfolgendem Verbum negativum. 98

VI. Pronomen relativum: Tokoro. 99

VII. Pronomina interrogativa, abgeleitet von Ta oder To, vulgo Da oder Do. 99

1. Nani, was? 100

2. Ika, wie? 103

Pronomina interrogativa mit dem Suffix mo. 104

VIII. Classificirung der Pronomina personalia der Umgangssprache. 104

DRITTES HAUPTSTÜCK.

NOMEN ADJECTIVUM.

§ 9. Unterscheidung der attributiven und prädicativen Form. 107

I. Das Adjectiv in der Schriftsprache.

A. Zusammensetzung mit einem Substantiv. 107

B. Adjectiva auf ki.

1. a. Ki, Endung des attributivgebrauchten Adjectivs. 107

b. Das Adjectiv auf ki als concretes Substantiv. 108

2. Der Ausgang ku als adverbiale Form.

Derselbe isolirt durch va. 108

3. a. Si, prädicative Form des Adjectivs auf ki. 109

b. Kari, statt si. 109

4. Sa, abstracte Substantiva bildend. 109

5. Verzeichniss von Adjectiven auf ki. 109

6. Beispiele des Gebrauchs der genannten Formen. 112

II. Das Adjectiv nach der Umgangssprache. 114

Beispiele vom Gebrauch der Formen. 114

Derivative Adjective.

§ 10. Adjective auf karü und garü. 115

§ 11. Adjective auf árü. 116

§ 12. Adjective auf nárü, na und tárü. 116

§ 13. Abgeleitete Adjective auf ka. 118

§ 14. Abgeleitete Adjective auf yaka. 119

§ 15. Abgeleitete Adjective auf kéki, koki. 120

§ 16. Abgeleitete Adjective auf siki. 121

§ 17. Abgeleitete Adjective auf ká-siki. 126

§ 18. Abgeleitete Adjective auf rá-siki. 127

§ 19. Abgeleitete Adjective auf beki. 129

- § 20. Abgeleitete Adjective auf naki. 129
 § 21. Adjective mit der verneinenden Vorsilbe Na oder Chin. Fu. 130
 § 22. Adjective mit vorhergehender näherer Bestimmung. 131
 § 23. Nähere Bestimmung der Adjective durch Adverbien, wodurch das volle Masz einer Eigenschaft bezeichnet wird. 132
 § 24. Der absolute Comparativ. 132
 § 25. Der relative oder wirkliche Comparativ.
 1. Beilegung einer Eigenschaft in gleichem Masze. 133
 2. Beilegung einer Eigenschaft in höherem Masze. 134
 § 26. Der absolute Superlativ. 136
 § 27. Der relative Superlativ. 138
 § 28. Ausdrücke des Übermaszes in einer Eigenschaft. 138

VIERTES HAUPTSTÜCK.

DAS ZAHLWORT.

- § 29. Die altjapanischen Grundzahlen. 139
 § 30. Die Chinesischen Grundzahlen. 143
 § 31. Die Ordnungszahlen. 144
 § 32. Die Wiederholungszahlen. 145
 § 33. Die Vervielfachungszahlen. 146
 § 34. Die Ausdrücke für einerlei, zweierlei. 146
 § 35. Die Distributiv-Zahlen. 147
 § 36. Die Bruchzahlen. 148
 § 37. Numeral-Substantive. 149
 I. Japanische Numerative. 150
 II. Chinesische Numerative. 151

ZEITRECHNUNG.

- § 38. Angabe der Jahre. 156
 § 39. Chronologie. Zählung der Jahre. 157
 1. nach dem Cyclus. 157
 2. nach Regierungsjahren. 158
 § 40. Jahrzahl nach Jahrnamen. 159
 § 41. Eintheilung des Sonnenjahres. 160
 § 42. Zählung der Monate. 161
 § 43. Zählung der Tage. 162
 § 44. Stundenzählung. 164

MASZE, GEWICHTE UND MÜNZEN.

- § 45. Längemasze, Sasinome. 168
 § 46. Flächenmasze. 170
 § 47. Inhaltsmasze, Masümé. 170
 § 48. Gewicht, Hakárimé. 171
 § 49. Eiserne, kupferne und bronzene Münzen. 173
 § 50. Silbermünzen. 174
 § 51. Goldmünzen. 174

FÜNFTES HAUPTSTÜCK.

ADVERBIUM.

- § 52. I. Eigentliche Adverbien. 175
 II. Uneigentliche Adverbien oder adverbiale Ausdrücke. 175
 1. Nomina im Casus modalis. 175
 2. Gerundia. 175

Eintheilung der Adverbien nach ihrer Bedeutung. 175

- § 53. Qualitative Adverbien, auf die Frage: wie?. 175
 - 1. Adverbien auf ku. 175
 - 2. Adverbien auf ka-ni. 176
- § 54. Adverbien der Quantität. 176
- § 55. Modale Adverbien. 178
- § 56. Adverbien des Orts und Raumes. 179
- § 57. Adverbien der Zeit, auf die Frage: wann? wie lang? 180
- § 58. Adverbien der Modalität.
 - 1. Affirmativ. 183
 - 2. Negativ. 184
 - 3. Optativ. 184
 - 4. Vermuthend. 184
- § 59. Adverbien des Satzverhältnisses. 184

Alphabetische Übersicht der behandelten Adverbien. 184

SECHSTES HAUPTSTÜCK.

BEZIEHUNGSWÖRTER.

- § 60. Rückblick auf die Declinationsformen. 187
- § 61. Unterscheidung der Beziehungswörter in
 - 1) Nomina, 2) Verba. 187
- § 62. Substantive, zu Beziehungswörtern dienend. 188
- § 63. Zeitwörter, zu Beziehungswörtern verwendet. 194
 - A. Mit vorhergehendem Accusativ. 194
 - B. Mit vorhergehendem Locativ oder auch Dativ. 195

Alphabetische Übersicht der behandelten Beziehungswörter. 197

SIEBENTES HAUPTSTÜCK.

VERBUM.

- § 64. Genus. 199
- § 65. Modus. 199
- § 66. Tempus. 200
- § 67. Person und Numerus. 200
- § 68. Der Verbalstamm. 200
- § 69. Der Imperativ. 201
- § 70. Schlussform des Verbums. 202
- § 71. Die substantive und zugleich attributive Form. 203
- § 72. Gerundium.
 - 1. Ursprung der Form. 204
 - 2. Modificationen der Form in der gesprochenen Sprache. 205

Beispiele vom Gebrauch des Gerundiums. 207
- § 73. Der verbale Stamm im Locativ zur Bildung zeitbestimmender adverbialer Sätze (conjunctive oder subjunctive Form). 207
- § 74. Die concessive Form, ausgedrückt durch mó oder tómó. 208

ausgedrückt durch domo oder iëdomó. 209
- § 75. Die Form des Futurums. 210
 - I. Das einfache Futurum. 210

Analyse der Form. 211

Beispiele vom Gebrauche der angegebenen Formen. 213

Das bestimmte Futurum. 214
 - II. Das umschreibende Futurum.

A. der geschriebenen Sprache gebildet durch

1. ..aran, arame, ran. 214
2. ..naramũ, narame, naran. 215
3. ..aranan = arinan. 215
4. ..suran. 215
5. ..masi. 215

B. Das umschreibende Futurum der gesprochenen Sprache. 216

- § 76. Die hypothetische Form. 217
- § 77. Die continuative verbale Form (ari, iri, eri, uri). 219
- § 78. I. ..te ari, ..te ori, ..te iri. 220
- II. ..tari, ..taru. 221

Formen der vergangenen Zeit.

- § 79. ..tari, ..taru, ..ta. 222
- § 80. ..eri, ..esi, ..eru, ..ereba. 224
- § 81. ..ki, ..si, ..ken. 226
- § 82. ..keri, ..kesi, ..keru, ..keran. 229
- § 83. ..tari-ki, ..tari-si, ..tari-ken, ..te-ki, ..te-si, ..ten. 230
- § 84. [.ni], ..nu, ..nan; [.nuri], ..nuru, ..nureba, ..nuran. 230
- § 85. ..tsũ, ..tsũtsũ, ..tsur)j, u, eba, fut. an. 233
- § 86. Übersicht der Conjugationsformen. 235
- § 87. Causative oder factive Verba auf ..si oder ..se. 237
- § 88. Causative Verba auf ..sime. 240

Die passive Form.

- § 89. Ableitung und Bedeutung. 242
- I. Verba passiva der ersten Klasse. 243
 - II. Verba passiva der zweiten Klasse. 243
 - III. Verba passiva der dritten Klasse. 244
- § 90. Über die Regierung des passiv. Verbums. 247
- Beispiele vom Gebrauch der pass. Formen. 248

Die verneinende (negative) Form des Japanischen Verbums.

- § 91. I. Theorie der Ableitung. 249
- Beispiele von der Bildung negativer Verba. 250
- II. Conjugation der negativen Verba. 251
- § 92. Continuative Formen der negat. Verba. 252
- § 93. Form des verbotenden Imperativs. 253
- § 94. Form des neg. Präteritums. 254
- § 95. Formen des neg. Futurums. 255
- Beispiele vom Gebrauch der neg. Formen. 256

Verba, die das Sein, das Werden und das Sein-machen ausdrücken.

- § 96. Ar)i, u, sein. 262
- § 97. Or)i, u, wohnen. 265
- § 98. I, Ite, Iru, sein in. 266
- § 99. Nicht-ablautende Verba auf i, iru. 267
- Übersicht der nicht-ablautenden Verba auf i, iru. 268
- § 100. I. Ni, Nite, Nan, sein. 271
- II. Nar)i, u, sein. 272
 - III. Nar)e, u, eru, uru, werden. 273
 - IV. Nas)i, u, sein machen. 275
- § 101. Mas)i, u, 1. residiren; 2. sein. 276

- § 102. Samuravi, Sorai, Soro. 278
- § 103. S)j, u, uru, thun. 282
- I. Gebrauch der Stammform si. 282
- II. Si, als Verbum. Übersicht der Conjugationsformen. 283
- Zusammensetzungen mit si. 284
- III. Über die Regierung von S)j, u, uru, thun. 287
- § 104. Besi, Beki, Beku, mag, kann, wird. 293
- I. Abstammung und Bedeutung. 293
- II. Conjugationsformen von Besi. 294
- III. Über die Regierung von Besi. 295
- V. Yóküs)j, u, gut thun. 236
- éte, Aete, sich getrauen. 297
- VI. Too-sen tar)j, u. 292
- § 105. Die desiderative Form. 298
- § 106. Maki, Yami, Simai, aufhören mit. 299
- § 107. ..á-siku, ..á-sīku vá, = ..á-kn, á-kū-vá, Kennzeichen modaler Sätze. 301
- § 108. ..meri, es ist alsob. 302
- § 109. Nási, Náki, Náku, nicht bestehen. 303
- I. Der Stamm Na. 303
- II. Das prädicative Nasi. 304
- III. Das attributive Naki. 305
- IV. Das adverbiale Náku. 306
- V. Verba mit Náku zusammengesetzt. 307
- Übersicht der Conjugationsformen und Ableitungen von Na)si, ki, ku. 309
- § 110. Bemerkungen über zusammenges. Verba. 311

ANHANG.

Distinctive Verba und Verbalformen als Ausdrücke der Höflichkeit.

- § 111. Allgemeines. 313
- § 112. Das Ehren-passivum. 314
- § 113. I. Tamavi, Tamai, schenken. 316
- II. Tamavari, Uke-tamavari. 317
- § 114. Mátsūri, warten. 318
- Beleuchtung von Verben, welche ausdrücken:
- § 115. Sein, existiren, Fanberi, Moosi. 319
- § 116. Thun. Si, Itási, Asobási. 320
- § 117. Sehen und Zeigen. Mi, Mise, Hai-ken &c. 320
- § 118. Sagen. Ivi, Ii-masi, Nori-tamai, Osíye, Oóse, Kikase, Moosi.
- § 119. Geben. Age, Saságe, Kudasáre, Tsuke, Torásime, Toráse, Yari. 323
- § 120. Gehen und kommen. Mairi, Mairare, Mairase, Ide, Agari, Makari, Tsikádzuki. 325

ACHTES HAUPTSTÜCK.

CONJUNCTIONEN.

- § 121. Eintheilung der Conjunctionen. 328
- A. Coordinative. 328
- § 122. I. Copulative. 329
- § 123. II. Disjunctive. 332
- § 124. III. Adversative. 334
- § 125. IV. Conclusive. 336
- § 126. V. Explanative. 337
- B. Subordinative Conjunctionen.

- § 127. I. Ort- und zeitbestimmende Conjunct. 338
 § 128. II. Beschaffenheit und Weise angehende Conjunctionen. 340
 § 129. III. Causale Conjunctionen. 341
 a. die eine wirkliche, vergangene oder gegenwärtige Ursache angeben. 341
 b. die eine zukünftige, mögliche Ursache angeben. 443
 § 130. IV. Conjunctionen, die einen Zweck angeben. 345
 § 131. V. Concessive Conjunctionen. 346
 § 132. Der relative Comparativ von Behauptungen. 348
 Alphabetische Übersicht der behandelten Conjunctionen. 350

ADDENDA.

- I. Über willkürliche grammatische Zeichen in Japanischen Büchern. 351
 II. Vom Accent. 353
 III. Von den drei Chinesischen Dialecten. 353
 IV. Über das prädicative -si. 354
 V. Über -to kaya. 354
 VI. Über Masi, Maosi. 355

注 記

標題紙裏に < Von diesem Werke besteht, auszer der Holländischen Ausgabe unter dem Titel
 JAPANSCHER SPRAAKLEER LEIDEN 1867. auch eine Englische unter dem Titel A JAPANESE
 GRAMMAR. LEIDEN 1868. SECOND EDITION, 1876. >.

本文中に漢字仮名活字印刷多数。

日本関係図書 (裏表紙書店広告)

Bei E. J. Brill, in Leiden, sind erschienen:

Dr. J. J. HOFFMANN, *Japanese Grammar*. Second edition.

The grand Study, (Ta Hio or Dai Gaku) edited by J. J. Hoffmann, 2 parts.

I. The chinese text with an interlineary japanese version.

II. Reading of the japanese text in roman character.

Dr. J. J. HOFFMANN et H. SCHULTES, *Noms indigènes d'un choix de plantes du Japon et de la
 Chine*, déterminés d'après les échantillons de l'herbier des Pays-Bas à Leide, nouvelle édition
 augmentée avec traduction hollandaise.

頭書増補訓蒙圖彙大成 (*Kasira gaki zou vo kin mou dzu wi tai séi*). Encyclopédie japonaise. Le chapitre
 des quadrupèdes avec la première partie de celui des oiseaux. Traduction française sur le texte original
 avec facsimilé par L. Serrurier.

*Catalogue de livres Japonais et Chinois suivis d'ouvrages de Littérature d'Histoire et d'Ethnographie
 du Japon et de la Chine*. En vente aux prix marqués.

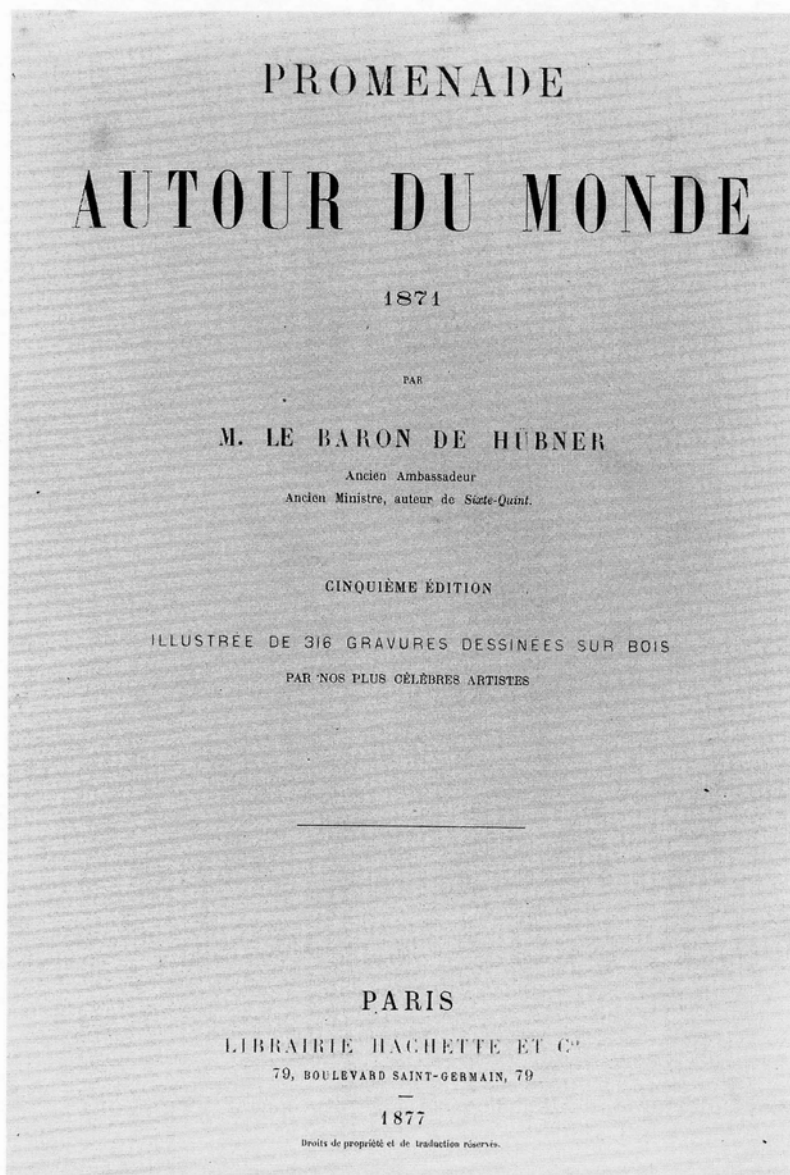
Unter der Presse:

Dr. J. J. HOFFMANN, *Japanische Studien*.

記載書誌

WENCKSTERN I, p. 77. CORDIER, col. 501. NIPPONALIA III, 829.

425 Hübner, Joseph Alexander, Graf von (1811-1892)
Promenade autour du monde. 1877.

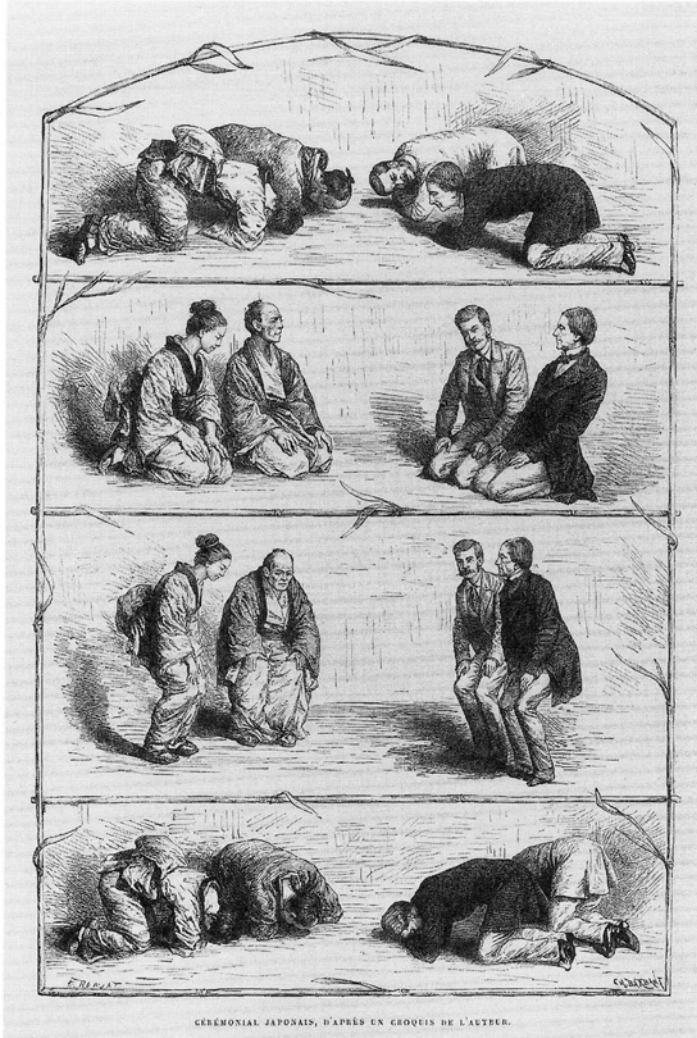


PROMENADE AUTOUR DU MONDE 1871, PAR M. LE BARON DE HÜBNER, Ancien Ambassadeur, Ancien Ministre, auteur de *Sixte-Quint*. CINQUIÈME ÉDITION. ILLUSTRÉE DE 316 GRAVURES DESSINÉES SUR BOIS, PAR NOS PLUS CÉLÈBRES ARTISTES.

PARIS, LIBRAIRIE HACHETTE ET C^{IE}, 79, BOULEVARD SAINT-GERMAIN, 79, 1877. Droits de propriété et de traduction réservés.

[3], 679 p., [1] leaf of plates. 35 cm.

[G/480/Hu](00078164)



CÉRÉMONIAL JAPONAIS, D'APRÈS UN CROQUIS DE L'AUTEUR.
E. RONJAT. CH. BARBANT. (p. [287])

日本関係記事

II—JAPON.

I YOKOHAMA. Du 24 au 26, du 28 juillet au 3 août; du 14 au 18 août; du 18 au 19 septembre. *p.* [225]-238.

Premières impressions du nouveau débarqué.—Physionomie de la ville.—Mouvements commerciaux.—Les Européens à Yokohama.

II YOSHIDA. Du 3 au 14 août. *p.* [239]-268.

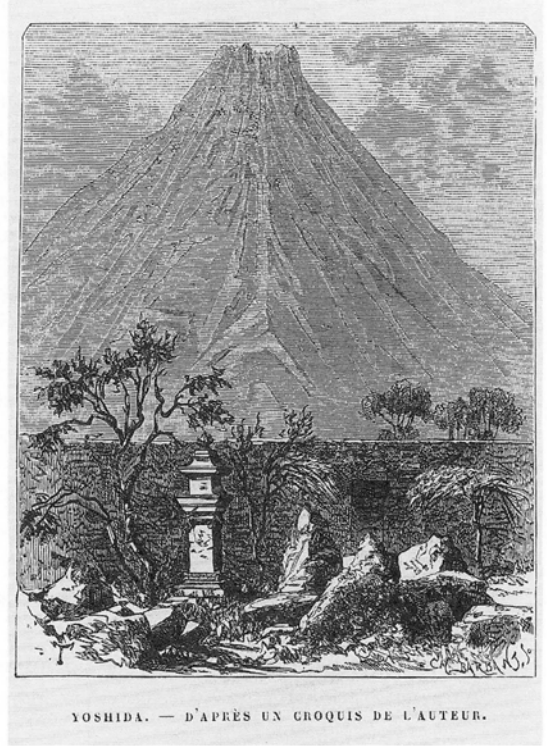
Le Japon, sauf les trade ports et les villes de Yedo et d'Osaka, toujours fermé aux étrangers.—Manière de voyager dans l'intérieur.—Passage émouvant de la rivière d'Odawara.—Les bains de Miyanôshita.—Les pèlerins du Fujiyama.—Au temple de Yoshida.—Le défilé de Torisawa.—Hachôji.—Retour à Yokohama.

III HAKONÉ. Du 22 août au 1^{er} septembre. *p.* [269]-289.

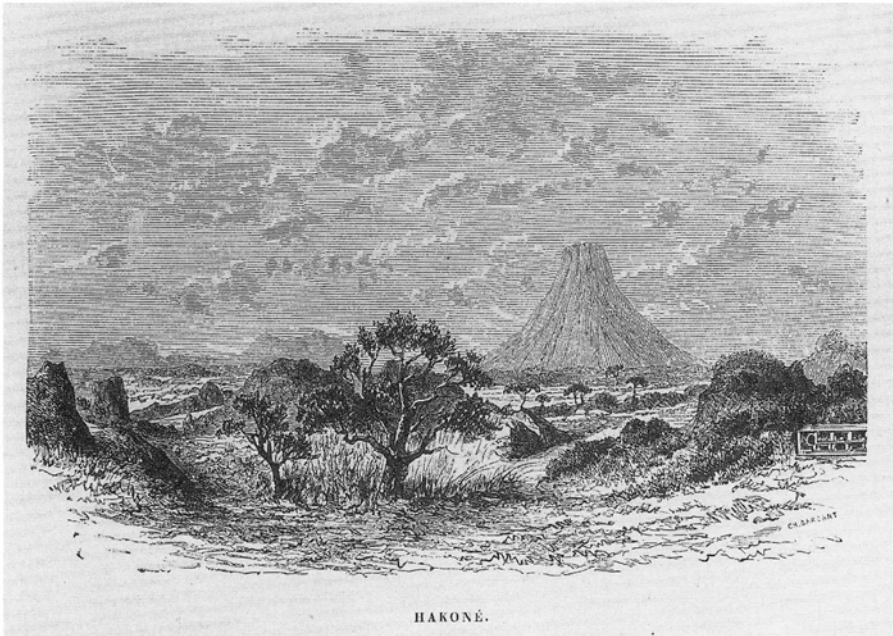
La célèbre maison de thé à Hata.—Une mauvaise nuit.—Le lac de Hakoné.—Le sentiment de la nature et le goût des arts, répandus dans le peuple.—Des esprits en voyage.—Les eaux chaudes



TOILETTE D'UNE DAME JAPONAISE. MORIN. (p. [245])



YOSHIDA. — D'APRÈS UN CROQUIS DE L'AUTEUR. CH. BARBANT. Sc. (p. 268)



HAKONÉ. CH. BARBANT. (p. 289)

d'Atami.—La sainte île d'Enoshima.—Daibutsu.—L'ancienne résidence des Shoguns.—Bouddha en disgrâce.—Une grande dame japonaise.—Kanagawa.

IV YÉDO. Du 26 au 28 juillet; du 18 au 22 août; du 3 au 13 septembre; du 14 au 18 septembre. *p.* [291]-366.

Aspect général.—Les environs.—Visite chez Sawa, ministre des affaires étrangères.—L'école allemande.—La Shiba, ses trésors d'art.—Influence évidente mais inexplicable du baroque italien.—Entretiens avec Iwakura, devenu ministre.—Ses projets de réforme.—Boutiques, soirées, curiosités.—Le temple de Megaro.—Saigo.—Les sanctuaires d'Ikegami.—Les quarante-sept ronins.—Festin chez Sawa.—Le palais de Hamagotén.—Dîner chez Iwakura.—Le premier ministre Sanjo.—Au temple d'Asakusa.—L'art dramatique.—Vaudeville japonais.—Les figures.—Yedo la nuit.—(Conclusion.)—Une partie fine chez Yaozen.—Audience du Mikado.—La légation d'Angleterre.—Départ.

V ÔSAKA. Du 19 au 22 septembre. *p.* [367]-378.

Kobe et Hiôgo.—La barre du Yodogawa.—Ôsaka. Son importance commerciale. Sa physionomie.—La rue des Théâtres.—Le château de Taiko-Sama.—Le Chi-fu-ji.

VI KIYÔTO. Du 22 au 25 septembre. *p.* [379]-406.

Sur le Yodogawa.—Fushimi.—La capitale de l'Ouest.—Le palais du Mikado.—Le château du Shogun.—Les temples.—Vue sur Kiyôto.—Guion-machi.

VII LE LAC DE BIVA. Du 25 au 27 septembre. *p.* [407]-422.

Otsú.—Le lac.—Ishiyama.—Le gouverneur et son dai-sanji.—Ôwaku.—Udji.—Retour à Ôsaka.—Les arts au Japon.

VIII NAGASAKI. Du 28 septembre au 2 octobre. *p.* [423]-457.

Le Papenberg.—Deshima.—Les chrétiens indigènes.—Situation politique du Japon.

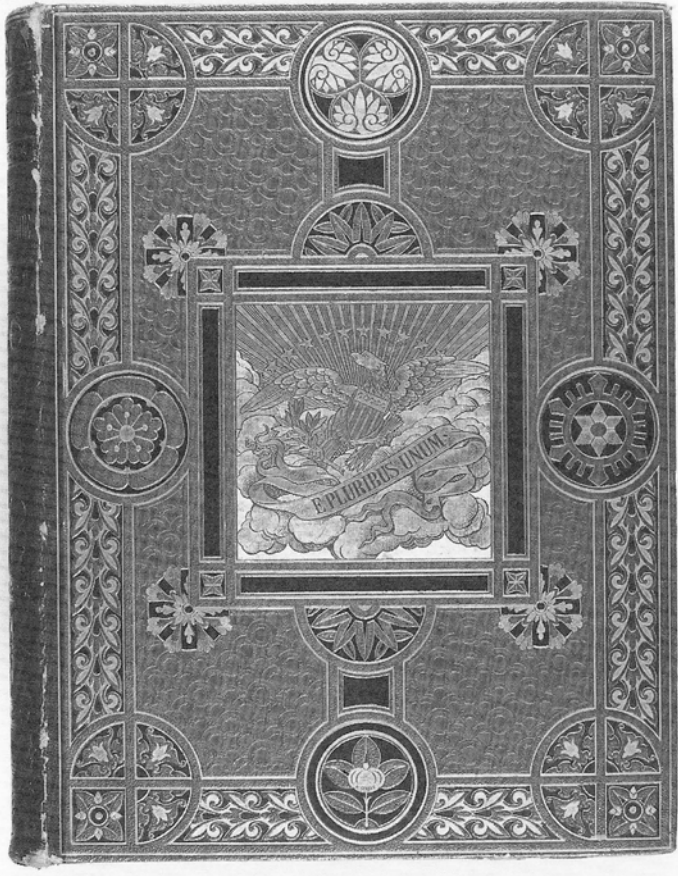
注 記

表紙中央に<E PLURIBUS UNUM>との印刻字。

表紙下に装訂家<A. SOUZE>との印刻字。

記載書誌

NIPPONALIA I, 2035.

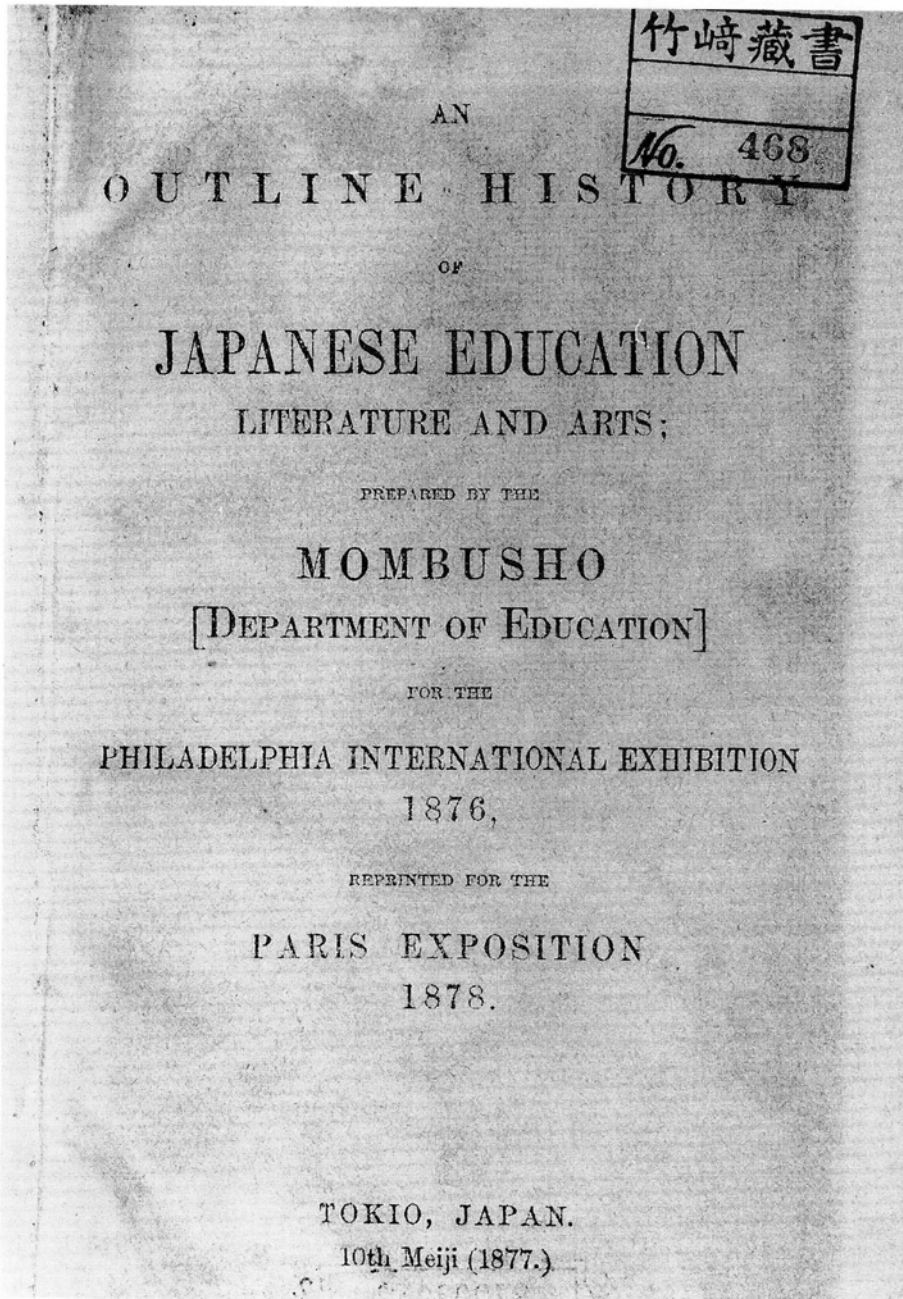


(Cover)

1877

426 Japan. Department of Education

An outline history of Japanese education. 1877.



AN OUTLINE HISTORY OF JAPANESE EDUCATION, LITERATURE AND ARTS;
 PREPARED BY THE MOMBUSHO [Department of Education] FOR THE
 PHILADELPHIA INTERNATIONAL EXHIBITION 1876, REPRINTED FOR THE PARIS
 EXPOSITION 1878.

TOKIO, JAPAN. 10th Meiji (1877.)

194 p. 20 cm.

[LA/1311/Mo](00002052)

目 次

CONTENTS.

Introductory Chapter.	9
Introduction of Learning.	10
The Great Schools of Old Japan.	11
School-Life in Old Japan.	12
Modern Education.	16
Origin of the Department of Education.	17
System of Administration.	18
Organization of the Department of Education.	18
Elementary Schools.	20
Normal Schools.	23
Foreign-Language Schools.	26
University of Tōkiō.	29
Professional and Technical Institutions.	31
Miscellaneous Educational Agencies.	32
Books and Newspapers.	32
Libraries and Museums.	34
Chapter I.—General Sketch.	36
First Establishment of Educational Institutions.	38
Foundation of Educational Institutions.	41
Works on Law and History.	42
Decline of Learning.	44
About the Old Libraries and Schools.	45
Schools of Daimiōs and Private Schools.	46
Modern School System.	47
Chapter II.—Education in the Early Ages.	48
Origin of Characters and Books.	48
Introduction of Learning, Arts, and Laws.	50
Origin and Organization of Institutions for Education, Astronomy, Medicine, etc.	54
Support of Educational Institutions, and Rewards to Professors.	61
Regulations of the University.	67
Regulation of Provincial Schools.	73
Educational Institutions and Libraries at Kiōto.	78
Chapter III.—Education under the Shōgunate.	83
Literary Institutions.	84
Rise of the Literary Profession.	88
Astronomical Institutions.	93
Medical Schools.	94
A School of Japanese Language and Literature.	95

- Early Foreign Scholars. 99
 Foreign Medical Science. 106
 Printing under the Shôguns. 108
 Provincial and Private Schools. 109
 Chapter IV.—Education since the Revolution. 113
 A Year-Period adopted. 113
 First Educational Measures. 114
 Reestablishment of the University at Kiôto. 115
 Publication of Newspapers, etc. 116
 Educational Regulations. 117
 Revision of the Educational System. 120
 Establishment of a Department of Education. 121
 An Embassy to Foreign Countries. 123
 Code of Education. 124
 Schedules for Elementary and Higher Schools. 126
 Tôkiô Public Library. 126
 Development of the Institutions of Tôkiô. 127
 Additional Normal and Foreign-Language Schools. 128
 Classification of Schools. 129
 First Report presented to the Emperor. 130
 Female Normal School. 130
 Chapter V.—Japanese Language and Learning. 132
 Origin of Japanese Written Characters. 132
 The Japanese Syllabary. 134
 Written Characters of the Legendary Age. 136
 Pure Japanese Characters. 137
 Composition. 139
 Metrical Composition. 141
 Chinese Composition (Kambun). 144
 Confucian Learning (Jugaku). 147
 Schools. 148
 Private Schools. 149
 Examinations and Classification of Honors. 150
 Penmanship (Shogaku). 152
 Chapter VI.—Japanese Arts and Sciences. 154
 Drawing and Painting. 154
 The Medical Art. 155
 Materia Medica. 158
 Surgery. 159
 Doctors of Acupuncture. 159
 Calendrography. 160
 Chronometry. 161
 Kami, or Riôshi (Japanese Paper). 162
 Plants used in the Manufacture of Paper. 163
 The Manufacture of Paper. 168
 The Japanese Pencil, or Writing-brush. 168
 Inkstone. 170
 Materials for Inkstone. 171
 Japanese Ink. 173

The Engraving of Books. 175

APPENDIX.

I. Constitution of the Japanese Department of Education. 177

II. Chronicle of Events in the Recent History of the Department of Education. 179

III. List of Emperors. 191

IV. List of Year-Periods. 192

注 記

パリ万国博覧会に展示されたままの装丁を保つ。

表紙に〈Japanese Education. 日本教育〉。

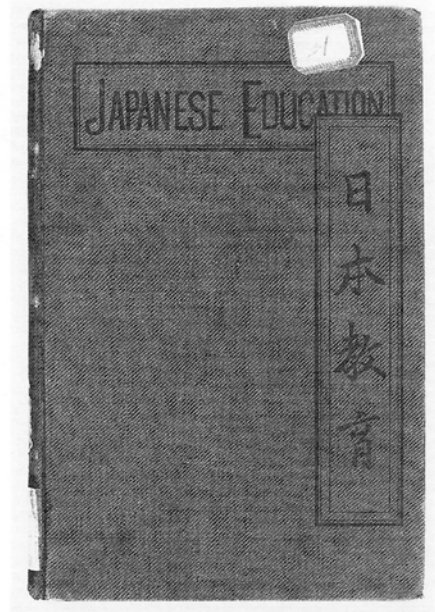
表紙に〈31〉とのラベル。

標題紙に〈竹崎蔵書 No. 468〉との印。



FIG.1.—Kôzo (*Broussonetia papyrifera*).

Kôzo (*Broussonetia papyrifera*). Fig. 1. (p. 164)



(Cover)

1877

427 Nagayo, Sensai (1838-1902)

Report of the director of the Central Sanitary Bureau, to H. E. the minister of the Home Department, on choleraic diseases in Japan. 1877.



REPORT

OF THE

Director of the

CENTRAL SANITARY
BUREAU,

TO

H. E. THE MINISTER OF THE HOME DEPARTMENT,

ON

CHOLERAIC DISEASES

IN

JAPAN,

During the 10th year of Meiji

(1877).

REPORT OF THE Director of the CENTRAL SANITARY BUREAU, TO H. E. the Minister of the Home Department, ON CHOLERAIC DISEASES IN JAPAN, During the 10th year of Meiji (1877).

[1], iv, [1], 54, [1] p., [1] leaf of plates. 25 cm.

[RC/134/Na](00005086)

目 次

CONTENTS.

- I.—A Short History of the Cholera Disease in Japan. 1
 II.—Report on the Prevalence of Choleraic Diseases in Japan during the 10th year of Meiji (1877). 7
 III.—Table showing the Number of Persons attacked by and who died of Cholera, in the different Fu and Ken of the Empire, during the last four months of the 10th year of Meiji (1877). 36
 IV.—Government Notifications. 37

注 記

原表紙の上に改装。

原表紙、標題紙、p. 40 に<STATISTICAL SOCIETY OF LONDON>との印。

原表紙の次の紙葉に<WITH THE COMPLIMENTS OF K. NAGAI, JAPANESE COMMISSIONER FOR THE HEALTH DIVISION, INTERNATIONAL HEALTH EXHIBITION.>との貼紙。

PREFACE の末尾に<NAGAYO SENSAI, Director of the Central Sanitary Bureau. The 11th month of the 10th year of Meiji.>。

本文中に漢字活字印刷。

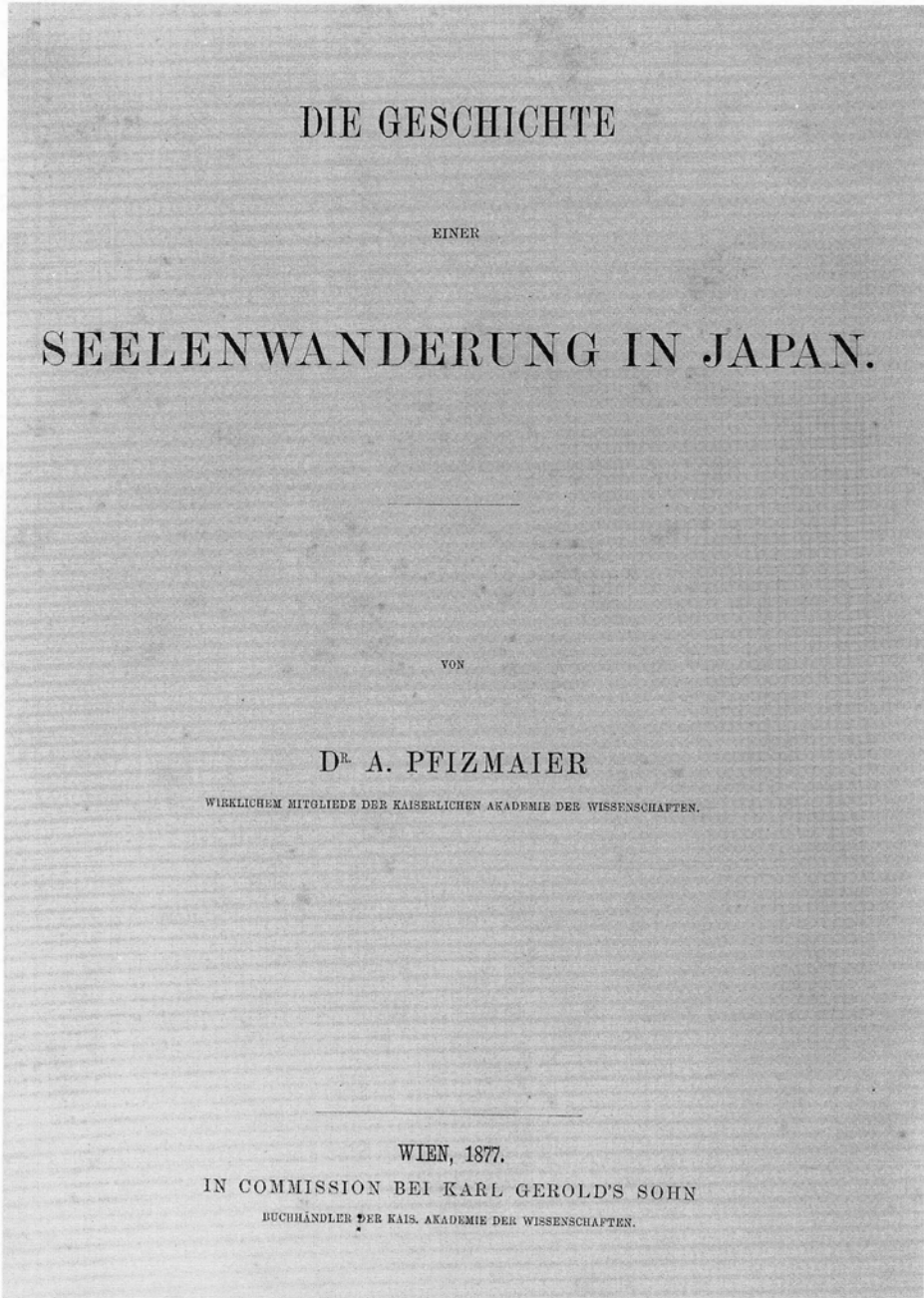
記載書誌

NIPPONALIA II, 2984.

1877

428 Pfizmaier, August (1808-1887)

Die Geschichte einer Seelenwanderung in Japan. 1877.



DIE GESCHICHTE EINER SEELENWANDERUNG IN JAPAN. VON D^R. A.
PFIZMAIER, WIRKLICHEM MITGLIEDE DER KAISERLICHEN AKADEMIE DER
WISSENSCHAFTEN.

WIEN, 1877. IN COMMISSION BEI KARL GEROLD'S SOHN, BUCHHÄNDLER DER
KAIS. AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN.

98 p. 31 cm.

[PL/799/Pf](00035443)

注 記

標題紙裏に<SEPARATABDRUCK AUS DEM XXVI. BANDE DER DENKSCHRIFTEN DER
PHILOSOPHISCH-HISTORISCHEN CLASSE DER KAISERLICHEN AKADEMIE DER
WISSENSCHAFTEN.>。

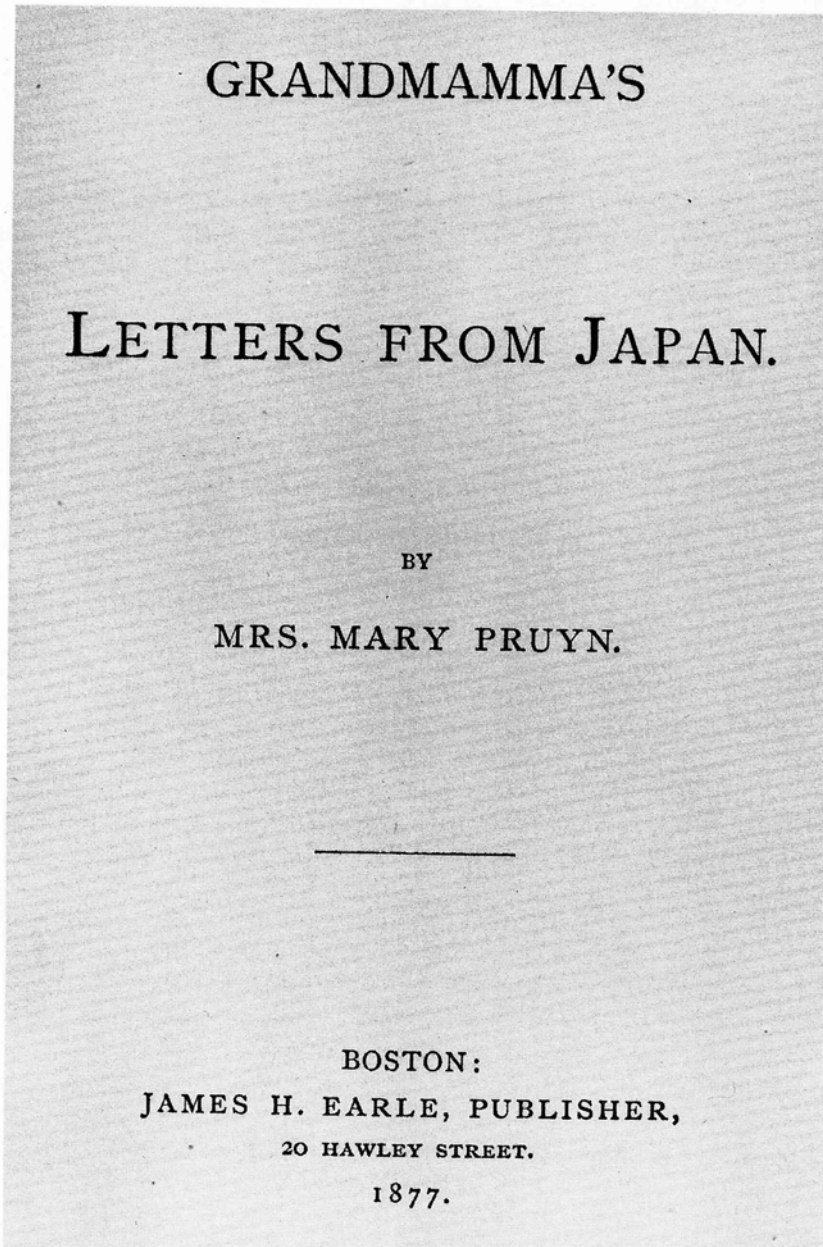
本文中に漢字仮名活字印刷多数。

石川雅望『飛驒匠物語』のローマ字表記の日本語文と独語訳。

1877

429 Pruyne, Mary

Grandmamma's letters from Japan. 1877.

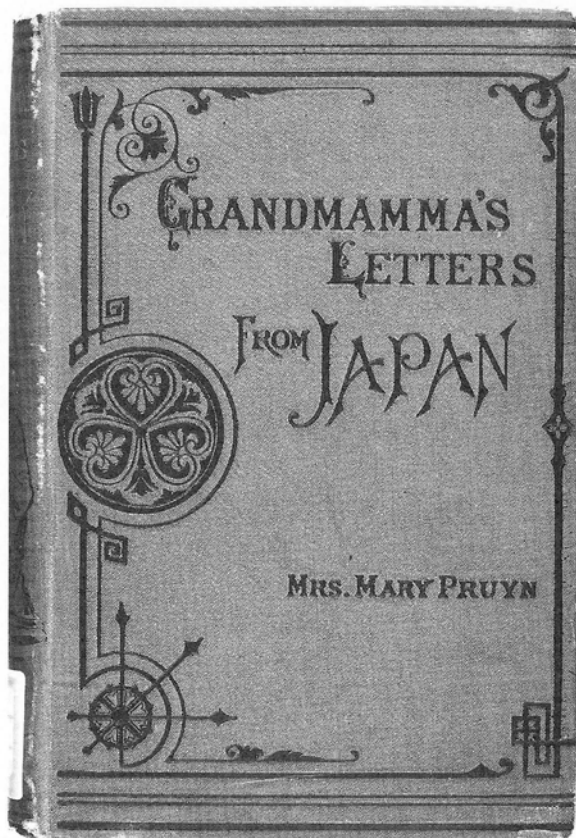


GRANDMAMMA'S Letters from Japan. BY MRS. MARY PRUYN.

BOSTON: JAMES H. EARLE, PUBLISHER, 20 HAWLEY STREET. 1877.

219 p. 18 cm.

[DS/821/Pr](00099421)

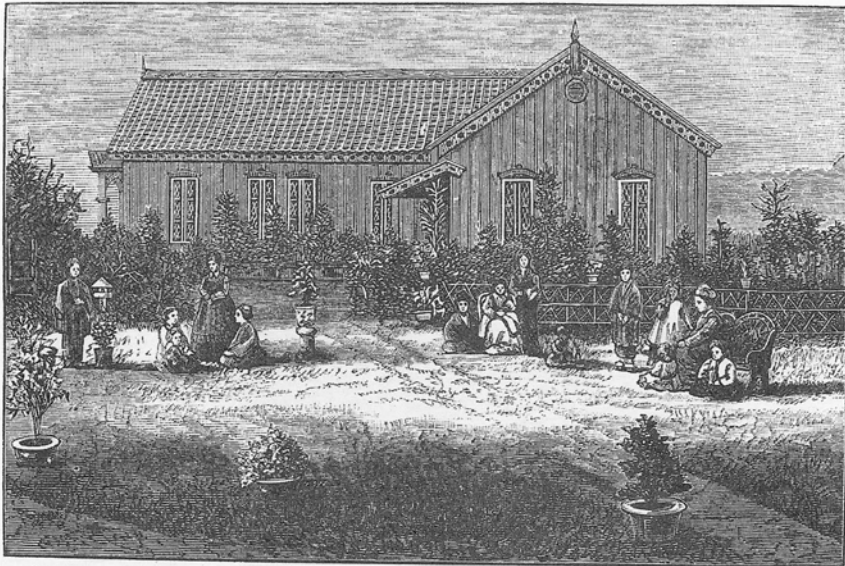


(Cover)

目次

CONTENTS.

- I. Twelve Hundred Miles at Sea.—Ship and Passengers.—Chinese Servants.—The Prayers of Children. 17
- II. Safe Arrival at Yokohama.—Sabbath Morning.—How the Japanese spend the Day.—The Children.—Their Good-Nature and Kindness. 21
- III. A Typhoon.—Little Carrie.—Her Trust in Jesus. 26
- IV. Children and Young Ladies coming to the Home in Yokohama.—The People anxious to Learn.—Japanese Images.—Temple Customs.—Georgie. 29
- V. Variety of Work.—Necessity for a Larger Building. More Teachers needed.—First Native Prayer Meeting in Japan.—Eddie and Annie. 37
- VI. Saving Pennies.—Japanese New Year.—How it is Observed.—Kites and Dolls.—Decoration of the Houses.—Japanese Religious Ceremonies. 44
- VII. Nona.—Her Father and Mother.—Her Sad Childhood.—Her Temper.—Learning to Sing.—A Sweet Picture. 56
- VIII. Anniversary of Leaving Home.—Excursion across the Bay.—A Japanese Boat.—An Unexpected Bath.—A Lesson.—The First Visit of a Foreign Lady.—Riding in a Norimon.—Rice Culture.—Training Pear-Trees.—Sakuma.—His House.—Beautiful Grounds.—Strange Customs.—Queer Dishes. 60



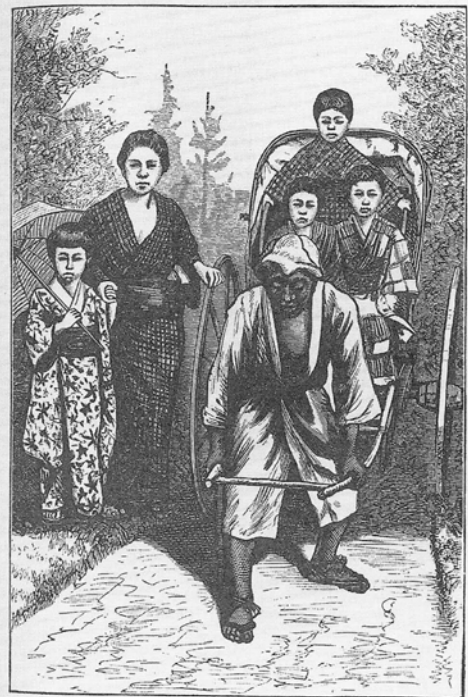
SCHOOL HOUSE OF THE AMERICAN MISSION HOME, YOKOHAMA. Page 172.
(From a Photograph.)

School House of the American Mission Home, Yokohama. (From a Photograph). (Frontispiece)



JAPANESE WOMAN PLAYING WITH A DOLL.
(From a Photograph.)

Japanese Woman Playing with a Doll. (From a Photograph). (p. [49])



RIDING IN A JIN-RI-KI-SHA.
(From a Photograph.)

Riding in a Jin-ri-ki-sha. (From a Photograph). (p. [129])

- IX. Every-Day Blessings.—A Great Religious Festival.—“Big Sunday.”—Chinese Burying-Ground.—Strange Ceremonies.—A Sad Sight. 71
- X. The Children in Japan.—Great Number.—Excellent Natural Traits.—Sufferings and Trials.—Singular Way of Carrying Babies.—The Children’s Need of Sympathy and Help.—Bertie’s Request. 81
- XI. The Servants.—Their Family Altar.—The first one there for two Thousand Years.—Against the Law.—Shonoski leads.—Charlie. 92
- XII. Our Visit to Sakuma, continued.—Curious Beds.—Sleeping and Eating on the same Blankets.—Mount Karnozan.—Thunder-Storm.—A Night on the Mountain.—Meeting at Sakuma’s. 98
- XIII. Sending away the Little Boys.—A Sad Day.—Annie.—“That is very Sweet.” 107
- XIV. Earthquakes.—Effect on the Houses.—A Terrified Group.—Safe in Jesus’ Care. 113
- XV. The Little Folks’ Picnic.—The Grounds.—Tea-Table.—Games.—A Good Time. 119
- XVI. Shidzooka.—Visit to an Old Temple.—Riding in the Jin-ri-ki-sha.—Great Rush to see the Foreign Lady.—A Beautiful but Troublesome Present.—Japanese Music.—Native Ladies. 126
- XVII. The Children’s Bazaar.—Gifts from America.—A Happy Time. 138
- XVIII. The two dear Homes.—Minnie.—Her Prayer-Meeting. 142
- XIX. Christmas in Yokohama.—Christmas Tree.—Popping Corn.—A Merry Company.—A Little Girl in Albany, and her Fair. 145
- XX. Grandma enjoys Writing.—One of the Girls.—Visits a Sick Father.—Sings and prays.—The Father reforms.—Playing Tea-Party. 150
- XXI. To the Members of the Albany Industrial Schools.—The First Sunday School in Japan.—How it is Conducted.—Gifts appreciated. 155
- XXII. Hakone.—A Delightful Summer Resort.—Japan Houses.—Gardens.—An Excited Crowd.—A Bright Side.—Telling the People of the True God. 162
- XXIII. To the Sunday School Children.—The First Free School in Japan.—The School-House.—Dwelling House.—O’Sono.—Practical Results. 169
- XXIV. A Little “Kittie.”—A Happy Father.—“Large Thanks.” 181
- XXV. “The Fabulous History of Japan.”—Interesting Traditions. 187
- XXVI. A Mountain Trip.—Riding in an Improved Kago.—Caught in the Rain.—An Exciting Experience. 193
- XXVII. Death of Kittie.—Her Christian Burial.—A Valuable Lesson.—A Bed-room in the Home. 203
- XXVIII. Vacation.—Sea-side Resort.—A Kind Host—Singing Sacred Hymns. 209
- XXIX. Last Letter from Japan.—The Home and School established.—Lines by Miss M. G. Brainard. 217

注 記

標題紙裏に＜Copyright By James H. Earle, 1876.＞。

記載書誌

WENCKSTERN I, p. 48. BLUM II, 2083.